NMBT 1911xx

PL **Polski**

Instrukcja obsługi

LODÓWKO - ZAMRAŻARKA

Spis treści

Instrukcja obsługi, 1
Serwis Techniczny, 2
Opis urządzenia, 5
Opis urządzenia, 8
Instalacja, 22
Akcesoria, 22
Uruchomienie i użytkowanie, 23
Konserwacja i utrzymanie, 25
Zalecenia i środki ostrożności , 26
Anomalie i środki zaradcze, 27

I **Italiano**

Istruzioni per l'uso

COMBINATO FRIGORIFERO/CONGELATORE

Sommario

Istruzioni per l'uso, 1
Assistenza, 2
Descrizione dell'apparecchio, 4
Descrizione dell'apparecchio, 7
Installazione, 10
Accessori, 10
Avvio e utilizzo, 11
Manutenzione e cura, 13
Precauzioni e consigli, 14
Anomalie e rimedi, 15

RO **Română**

Instrucțiuni de folosire

COMBINĂ FRIGIDER/CONGELATOR

Sumar

Instrucțiuni de folosire, 1
Asistență, 3
Descriere aparat, 5
Descriere aparat, 8
Instalare, 28
Accesorii, 28
Pornire şi utilizare, 29
Întretinere si curatire, 31
Precauții şi sfaturi, 32
Anomalii şi remedii, 32

GB **English**

Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance, 2
Description of the appliance, 4
Description of the appliance, 7
Installation, 16
Accessories, 16
Start-up and use, 17
Maintenance and care, 19
Precautions and tips, 20
Troubleshooting, 21

SL **Slovenščina**

Navodilo za uporabo

KOMBINIRANI HLADILNIK/ZAMRZOVALNIK

Vsebina

Navodilo za uporabo, 1
Servis, 3
Opis aparata, 6
Opis aparata, 9
Namestitev, 34
Oprema, 34
Uvedenie do činnosti a použitie, 35
Údržba a starostlivosť, 37
Varnost in nasveti, 38
Odpravljanje težav, 39

I

Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:
- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- In caso negativo, contattare il Numero Unico Nazionale 199.199.199.

Comunicare:
- il tipo di anomalia
- il modello della macchina (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra.

Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

ASSISTENZA - RICAMBI - ACCESSORI
199.199.199
NUMERO UNICO

Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama.
È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.
Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.indesit.com.

GB

Assistance

Before calling for Assistance:
- Check if the malfunction can be solved on your own (*see Troubleshooting*).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:
- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

PL

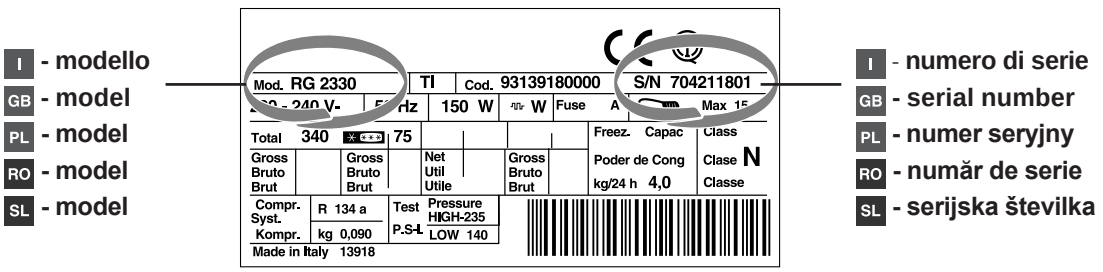
Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:
- Sprawdzić, czy anomalia może być usunięta samodzielnie (I> patrz Anomalie i ich usuwanie).
- Jeśli, pomimo wszystkich kontroli, urządzenie nie działa, a usterka nie została wykryta i dalej występuje, wezwać najbliższy serwis Techniczny.

Należy podać:
- rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N);

Te dane znajdują się na tabliczce znamionowej w lodówce, po lewej stronie w dolnj jej części.

Zwracajcie się wyłącznie do upoważnionego Serwisu Technicznego i domagajcie się zainstalowania tylko i wyłącznie oryginalnych części zamiennych:



RO

Asistență

Înainte de a apela Asistența:
- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (*vezi Anomalii şi remedii*).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează şi problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

Comunicați:
- tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.

Nu apelați niciodată la persoane neautorizați şi refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

SL

Servis

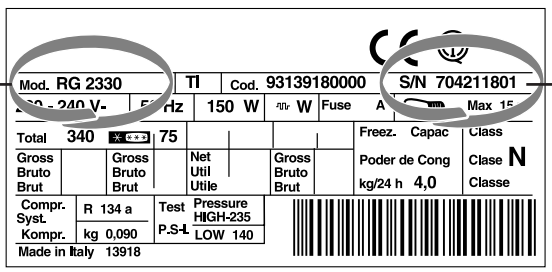
Preden pokličete servis:
- Preverite, ali motnje ne morete odpraviti sami (*glej Odpravljanje težav*).
- Če kljub vašim kontrolam aparat ne deluje pravilno in se motnja nadaljuje, pokličite na najbližji pooblaščeni servis.

Sporočite naslednje:
- tip motnje
- model aparata (mod.)
- serijsko številko (S/N)

Ti podatki se nahajajo na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku.

Ne obračajte se na nepooblaščene serviserje in ne dovolite vgradnje neoriginalnih rezervnih delov.

I - modello
GB - model
PL - model
RO - model
SL - model



I - numero di serie
GB - serial number
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
SL - serijska številka

I

Descrizione dell'apparecchio

Pannello di controllo

1. ON/OFF
Premendo questo tasto è possibile accendere l'intero prodotto (sia vano frigo che vano freezer). Il LED rosso indica che il prodotto è spento, il LED verde che è in funzione. Per spegnere il prodotto occorre premere per almeno 2 secondi il tasto ON/OFF.

2. I CARE
Gestisce l'attivazione e la disattivazione della funzione I Care (la temperatura ottimale a bassi consumi). All'attivazione di questa funzione, si accendono contemporaneamente il LED AUTO ed il LED I Care.

3. ALLARMI
Consente la segnalazione e la gestione di tutti gli allarmi connessi al funzionamento del prodotto.
Child Lock
Consente di attivare o disattivare il blocco dei tasti del pannello di controllo onde evitare involontarie attivazioni da parte dei bambini.

4. Regolazione Temperatura FRIGORIFERO - y +
Consentono la modifica dell'impostazione della temperatura del frigorifero, con relativa conferma sul display della temperatura selezionata.

5. Regolazione Temperatura CONGELATORE - y +
Consentono la modifica dell'impostazione della temperatura del congelatore, con relativa conferma sul display della temperatura impostata.

6. Display FRIGORIFERO
Indica la temperatura impostata nel vano frigo o la sua disattivazione (in questo caso il display visualizza "- -").

7. Display CONGELATORE
Indica la temperatura impostata nel vano freezer.

8. SUPER COOL
Consente di attivare o disattivare la funzione SUPER COOL (raffreddamento rapido). Il display frigo visualizza la scritta "SC".

9. SUPER FREEZE
Consente di attivare o disattivare la funzione SUPER FREEZE (congelamento rapido). Il display CONGELATORE visualizza la scritta "SF".

10. EVER FRESH
Consente di attivare o disattivare la funzione Ever Fresh. Il LED acceso segnala il funzionamento del sistema per realizzare il vuoto, quando il led si spegne il recipiente è sottovuoto. il LED rosso segnalerà anomalie del sistema.

11. HOLIDAY
Consente di attivare o disattivare la funzione HOLIDAY (si accende il LED AUTO).

12. ICE PARTY
Consente di attivare o disattivare la funzione ICE PARTY (riduce la temperatura del congelatore per il tempo necessario a raffreddare una bottiglia).

GB

Description of the appliance

Control panel

1. ON/OFF
It is possible to switch the whole product (both the refrigerator and freezer compartments) on by pressing this button. The red LED indicates that the product is switched off, while the green LED shows that it is operating. To switch the product off, press and hold the ON/OFF button for at least two seconds.

2. I CARE
This is used to activate and deactivate the I Care function (the optimal temperature for energy saving levels). When activated, the AUTO LED and the I Care LED illuminate simultaneously.

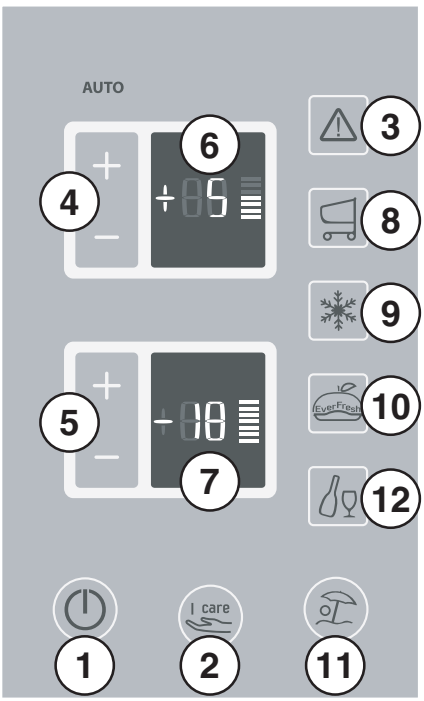
3. ALARMS
This controls all the alarm signals connected to product operation.
Child Lock
Enables the buttons on the control panel to be locked in order to avoid various functions being activated accidentally by children. To enable the Child Lock function, the ALARM button must be pressed for 2 seconds.

4. REFRIGERATOR + and - Temperature Adjustment
Enable the temperature setting of the refrigerator to be modified, with the relative confirmation of the temperature selected shown on the display.

5. FREEZER + and - Temperature Adjustment
Enable the temperature setting of the freezer to be modified, with the relative confirmation of the temperature selected shown on the display.

6. REFRIGERATOR Display
Indicates the set temperature relating to the refrigerator compartment or shows that it has been deactivated (in this case the display shows "- -").

7. FREEZER Display
Shows the set temperature relating to the freezer compartment.



8. SUPER COOL
Activates or deactivates the SUPER COOL function (rapid cooling). The refrigerator display shows the text "SC").

9. SUPER FREEZE
Activates or deactivates the SUPER FREEZE function (rapid freezing), The freezer display shows the text "SF").

10. EVER FRESH
Activates or deactivates the Ever Fresh function. When the LED is illuminated, the vacuum-packing system is operating; when the LED switches off the operation is complete and the container airtight. A red LED signals that a problem has been encountered.

11. HOLIDAY
Activates or deactivates the HOLIDAY function (the AUTO LED and HOLIDAY LED illuminates).

12. ICE PARTY
Activates or deactivates the ICE PARTY function (It reduces the temperature of the freezer for the period of time required to cool a bottle.).

PL

Opis urządzenia

Panel kontrolny

1. ON/OFF
Wduszając ten przycisk możliwe jest włączenie i wyłączenie całego urządzenia (tak komorę lodówki jak i komorę zamrażarki). Czerwona DIODA wskazuje, że urządzenie jest wyłączone, DIODA zielona, że jest włączone. W celu wyłączenia produktu należy przytrzymać wduszony przez przynajmniej 2 sekundy przycisk ON/OFF.

2. I CARE
Steruje uruchamianiem i wyłączaniem funkcji I Care. Przy uruchomieniu tej funkcji zapalają się jednocześnie DIODA AUTO oraz DIODA I Care.

3. ALARMY
Umożliwia sygnalizację i kierowanie wszystkimi alarmami związanymi z działaniem urządzenia.
Child Lock
Umożliwia zablokowanie przycisków panelu sterowania w celu uniknięcia przypadkowemu uruchomieniu przez dzieci (należy przytrzymać wduszony przycisk ALARM przez 2 sekundy).

4. Regulacja temperatury LODOWKA + i -
Umożliwia zmianę wyboru temperatury lodówki, wraz z odpowiednim potwierdzeniem na wyświetlaczu wybranej temperatury. Przy pomocy tych przycisków mozliwe jest także wyłaczenie samej komory lodówki (na wyświetlaczu pojawi sie "- - ").

5. Regulacja temperatury ZARAZARKA + e -
Umożliwia zmianę wyboru temperatury zamrażarki, wraz z odpowiednim potwierdzeniem na wyświetlaczu wybranej temperatury.

6. Wyświetlacz lodówki
Wskazuje temperaturę ustawiona dla komory lodówki lub jej wyłączenie (w tym przypadku na wyświetlaczu pojawia się "- -).

7. Wyświetlacz zamrażarki: sygnalizacja komory zamrażarki
Wyświetla temperaturę ustawioną dla komory zamrażarki.

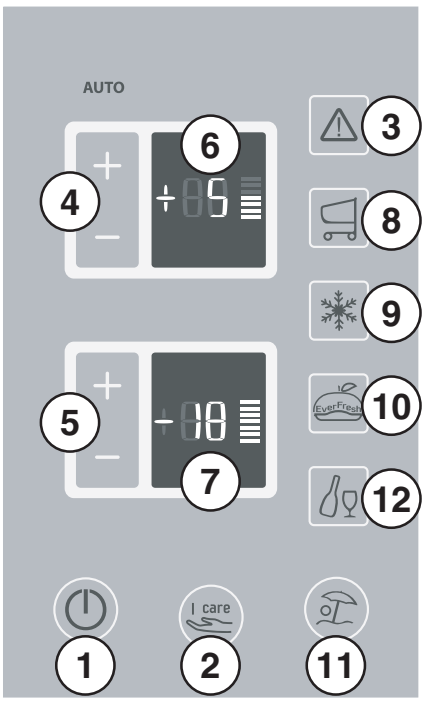
8. SUPER COOL
Umożliwia uruchomienia lub wyłączenie funkcji SUPER COOL (błyskawiczne chłodzenie). Na wyświetlaczu lodówki pojawi się napis "SC".

9. SUPER FREEZE
Umożliwia uruchomienie lub wyłączenie funkcji SUPER FREEZE (błyskawiczne chłodzenie). Na wyświetlaczu pojawi się napis "SF".

10. EVER FRESHEVER FRESH
Umożliwia włączenie lub wyłączenie funkcji Ever Fresh. Świecąca dioda sygnalizuje działanie systemu wytwarzającego próżnię, a zgaśnięcie diody oznacza, że w pojemniku powstała próżnia. Czerwona dioda sygnalizuje anomalie działania systemu.

11. HOLIDAY
Umożliwia uruchomienie lub wyłączenie funkcji HOLIDAY (zapala się dioda AUTO).

12. ICE PARTY
Umożlkiwia uruchomienie lub wyłaczenie funkcji ICE PARTY (Obniża temperaturę zamrażarki przez czas konieczny do schłodzenia butelki).



RO

Descriere aparat

Panoul de control

1. ON/OFF
Apasând aceasta tasta puteti porni si opri întreg aparatul (atât frigiderul cât si congelatorul). Led-ul rosu va arata ca aparatul este oprit, iar cel verde indica functionarea sa. Pentru a opri aparatul, este necesar sa apasati minim 2 secunde tasta ON/OFF.

2. I CARE
Are rolul de a activa si dezactiva functia I Care (temperatura ideala cu un consum energetic redus). Odata cu activarea acestei functii, se vor aprinde concomitent led-urile AUTO si I Care.

3. ALARME
Permite semnalarea si gestionarea tuturor alarmelor legate de functionarea aparatului.
Child Lock
Permite blocarea tastelor de pe panoul de comanda, pentru a evita activarea accidentala a functiilor, de catre copii – prin apasarea tastei ALARME timp de 2 secunde.

4. Reglarea Temperaturii în FRIGIDER + si -
Permite modificarea temperaturii din frigider si va arata, pe display, temperatura pe care ati selectat-o.
Cu ajutorul tastelor + si – puteti dezactiva frigiderul, separat de congelator (pe display va aparea „- -„).

5. Reglarea Temperaturii în CONGELATOR + si -
Permite modificarea temperaturii din congelator si va arata, pe display, temperatura pe care ati selectat-o.

6. Display FRIGIDER
Va indica temperatura reglata în interiorul frigiderului sau dezactivarea acestuia (în ultimul caz, pe display va aparea „- -„).

7. Display CONGELATOR
Vizualizeaza temperatura din congelator.

8. SUPER COOL
Permite activarea sau dezactivarea functiei SUPER COOL (racire rapida). Pe ecranul frigiderului va aparea mesajul "SC".

9. SUPER FREEZE
Permite activarea sau dezactivarea functiei SUPER FREEZE (congelare rapida). Pe ecranul CONGELATORULUI va aparea mesajul "SF".

10. EVER FRESH
Permite activarea sau dezactivarea functiei Ever Fresh. Aprinderea led-ului indica functionarea sistemului pentru a realiza vidul necesar; stingerea sa va arata ca recipientul este sub vid. Led-ul rosu indica functionarea anormala a sistemului.

11. HOLIDAY
Permite activarea sau dezactivarea functiei HOLIDAY (însotita de aprinderea led-ului AUTO si led-ului HOLIDAY).

12. ICE PARTY
Permite activarea sau dezactivarea functiei ICE PARTY (reduce temperatura congelatorului pe timpul necesar racirii unei sticle).

SL

Opis aparata

Stikalna plošča

1. ON/OFF (ZAP./VYP.)
Stlačením tohto tlačidla je možné zapnúť celé zariadenie (chladiaci aj mraziaci priestor). Červená kontrolka LED signalizuje, že zariadenie je vypnuté, zatiaľ čo zelená kontrolka LED signalizuje, že zariadenie je v činnosti. Vypnutie zariadenia sa vykonáva stlačením tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.) aspoň na 2 sekundy.

2. I CARE
Slúži na aktiváciu a zrušenie funkcie I Care (optimálna teplota pri nízkej spotrebe). Po aktivovaní tejto funkcie dôjde k súčasnému rozsvieteniu LED AUTO a LED I Care.

3. ALARMY
Umožňuje signalizáciu a správu všetkých alarmov súvisiacich s činnosťou zariadenia.
Child Lock
Umožňuje zablokovať tlačidlá ovládacieho panelu, aby ich nemohli ovládať deti, stlačením tlačidla ALARMY na 2 sekundy.

4. Nastavenie teploty V CHLADNIČKE + a -
Umožňujú meniť nastavenie teploty v chladničke s príslušným potvrdením zvolenej teploty na displeji.

5. Nastavenie teploty V MRAZNIČKE + a -
Umožňujú meniť nastavenie teploty v mrazničke s príslušným potvrdením zvolenej teploty na displeji.

6. Displej CHLADNIČKY
Znázorňuje teplotu nastavenú v chladiacom priestore alebo jeho vyradenie z činnosti (v takom prípade bude na displeji zobrazené „- -“).

7. Displej MRAZNIČKY
Znázorňuje teplotu nastavenú v mraziacom priestore.

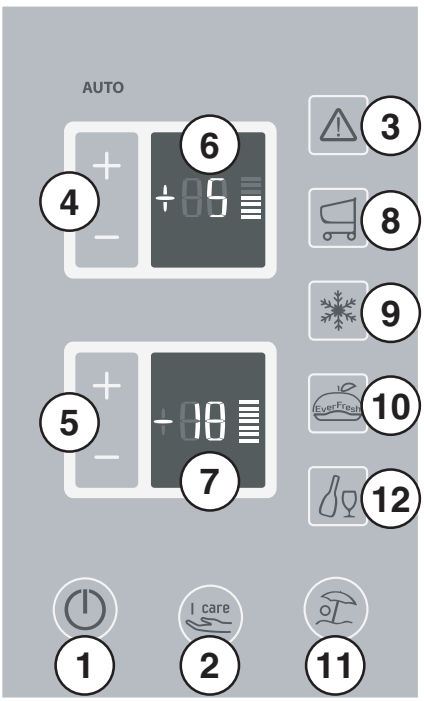
8. SUPER COOL
Umožňuje aktivovať alebo zrušiť funkciu SUPER COOL (rýchle ochladenie). Displej chladničky zobrazuje nápis „SC“.

9. SUPER FREEZE
Umožňuje aktivovať alebo zrušiť funkciu SUPER FREEZE (rýchle zamrazenie). Displej MRAZNIČKY zobrazuje nápis „SF“.

10. EVER FRESH
Umožňuje aktivovať alebo zrušiť funkciu Ever Fresh. Rozsvietená LED signalizuje činnosť systému na vytváranie vákua a jej zhasnutie signalizuje, že v príslušnej nádobe je vákuum. Červená LED signalizuje poruchy systému.

11. HOLIDAY
Umožňuje aktivovať alebo zrušiť funkciu HOLIDAY (rozsvieti sa LED AUTO).

12. ICE PARTY
Umožňuje aktivovať alebo zrušiť funkciu ICE PARTY (zníženie teploty v mrazničke na dobu potrebnú na ochladenie fľaše).



I

Descrizione dell'apparecchio

Vista d'insieme

Le istruzioni sull'uso valgono per diversi modelli per cui è possibile che la figura presenti particolari differenti rispetto a quelli dell'apparecchio acquistato. La descrizione degli oggetti più complessi si trova nelle pagine seguenti.

1 **PIEDINO** di regolazione.
2 Vano **CONSERVAZIONE**.
3 Bacinella ghiaccio **Ice Care•**.
4 Vano **CONGELAMENTO** e **CONSERVAZIONE**
5 Cassetto **FRUTTA** e **VERDURA**
6 **EVER FRESH**.
7 **WINE RACK***.
8 **RIPIANO•**.
9 **LAMPADINA** *(Vedi Manutenzione)*
10 Balconcino estraibile **PORTAOGGETTI**.
11 Balconcino **BOTTIGLIE**.

• Variabili per numero e/o per posizione.
* Presente solo in alcuni modelli.

GB

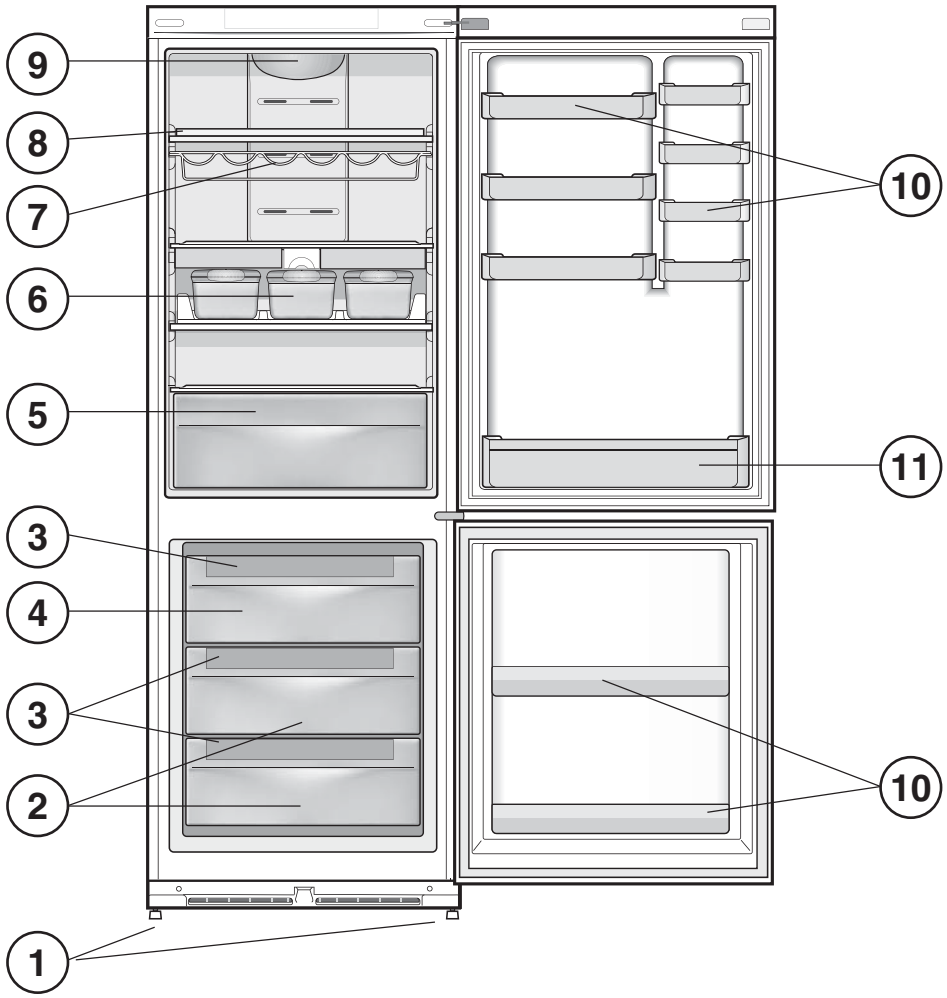
Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

1 Levelling **FEET**
2 **STORAGE** compartment
3 **Ice Care** Ice tray•.
4 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
5 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin
6 **EVER FRESH** Shelf
7 **WINE RACK***
8 **SHELVES•**
9 **LAMP** *(See Maintenance)*
10 Storage **SHELF**
11 **BOTTLE** shelf

• Varies by number and/or position.
* Available only on certain models.



PL

Opis urządzenia

Widok ogólny

Instrukcje dotyczące użytkowania są takie same dla różnych modeli, dlatego też rysunki mogą przedstawiać inne szczegóły niż w zakupionym urządzeniu. Opis bardziej skomplikowanych elementów znajduje się na następnych stronach.

1 **NÓŻKA** regulacyjna
2 Komora **PRZECHOWYWANIE**
3 Pojemniki na **LÓD•**.
4 Komora **PRZECHOWYWANIE**
5 Szfladka **OWOCE** i **WARZYWA**
6 **EVER FRESH**
7 **WINE RACK***
8 **PÓŁKI•.**
9 **LAMPKA** *(patrz Konserwacja)*.
10 Półeczka na różne **ARTYKUŁY**
11 Specjalna półka na **BUTELKI**

• Zmienna ilość i pozycja.
* Znajduje się tylko w niektórych modelach.

RO

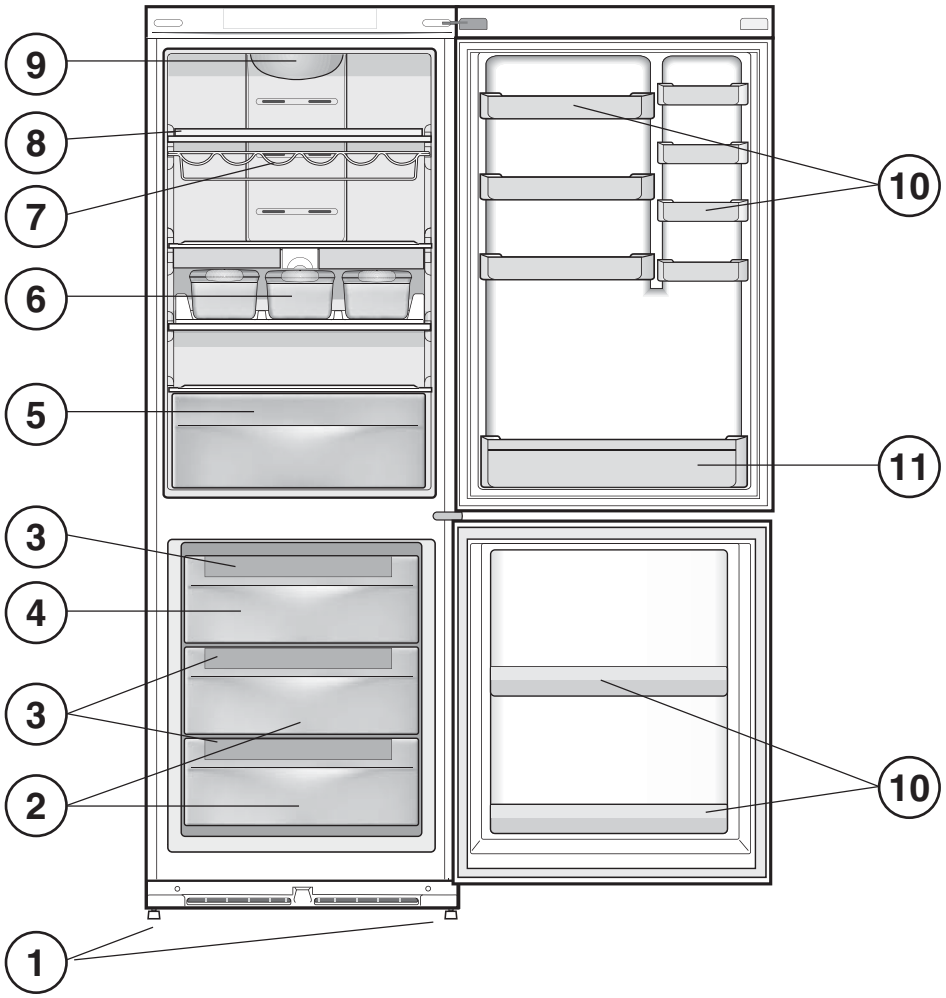
Descriere aparat

Vedere de ansamblu

Instrucțiunile de utilizare sunt valabile pentru mai multe modele, deci este posibil ca ilustrațiile să nu corespundă întocmai aparatului pe care l-ați achiziționat. Descrierea componentelor care pot varia este cuprinsă în paginile următoare.

1 **SUPORT** de reglare.
2 Compartimentul **CONSERVARE**.
3 Recipient **Ice Care•**.
4 Compartimentul **CONGELARE** şi **CONSERVARE**
5 Caseta **FRUCTE** şi **VERDEȚURI**
6 **EVER FRESH**.
7 **WINE RACK***.
8 **RAFT•**.
9 **Bec** *(vezi Întretinere)*
10 Raft detasabil **pt. OBIECTE**.
11 Raft **STICLE**

• Variază ca număr sau ca poziție.
* Numai pe anumite modele.



SL

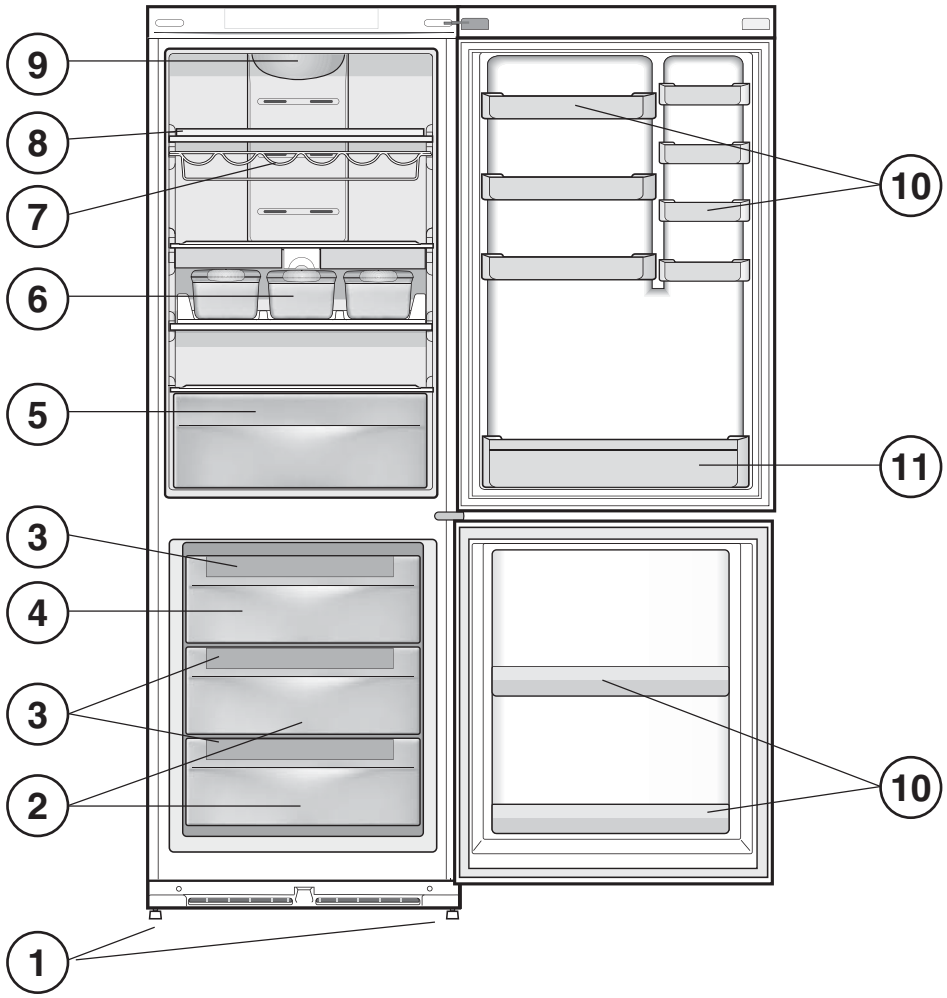
Opis aparata

Skupni pogled

Navodilo za uporabo velja za različne modele, zaradi česar je možno, da slika predstavlja različne detajle glede na kupljeni aparat. Opis bolj zahtevnih delov se nahaja na naslednjih straneh.

1 **NOŽICA** za uravnavanje
2 **KONZERVAČNÉ** priestory
3 Miska na **ĽAD Ice Care•**.
4 **MRAZIACI** a **KONZERVAČNÝ**
5 Zásuvka na **OVOCIE** a **ZELENINU**
6 **EVER FRESH**
7 **WINE RACK***
8 **POLICE•.**
9 **ŽIAROVKA** *(viď Údržba)*
10 Držiak **NA RÔZNE PREDMETY**
11 Držiak na **FĽAŠE**

• Se razlikuje po številki in/ali položaju.
* Imajo samo nekateri modeli.



I

Installazione

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.
! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Posizionamento e collegamento

Posizionamento

1. Posizionare l'apparecchio in un ambiente ben aerato e non umido.
2. Non ostruire le griglie posteriori di ventilazione: compressore e condensatore emettono calore e richiedono una buona aerazione per funzionare bene e contenere i consumi elettrici.
3. Lasciare una distanza di almeno 10 cm tra la parte superiore dell'apparecchio ed eventuali mobili sovrastanti e di almeno 5 cm tra le fiancate e mobili/pareti laterali.
4. Lasciare l'apparecchio lontano da fonti di calore (la luce solare diretta, una cucina elettrica).
5. Per mantenere una ottimale distanza del prodotto dalla parete posteriore, montare i distanzieri presenti nel kit di installazione seguendo le istruzioni presenti sul foglio dedicato.

Livellamento

1. Installare l'apparecchio su un pavimento piano e rigido.
2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare svitando o avvitando i piedini anteriori.

Collegamento elettrico

Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente e attendere almeno 3 ore prima di collegarlo all'impianto elettrico. Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (es 150 W);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra (es 220-240 V);
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*); non usare prolunghe e multiple.

! Ad apparecchio installato, il cavo elettrico e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.
! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.
! Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati (vedi Assistenza).
! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

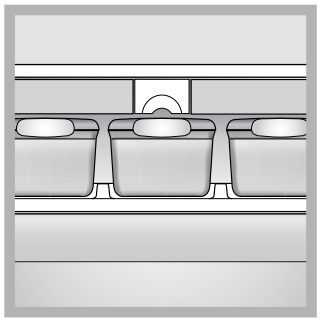
Accessori

Vano frigorifero

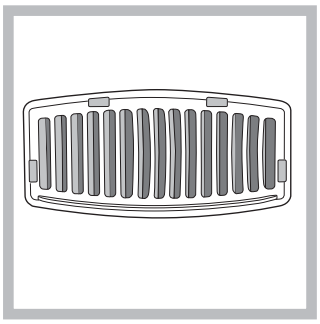
RIPIANI: sono estraibili e regolabili in altezza grazie alle apposite guide, per l'inserimento di contenitori o alimenti di notevole dimensione.

* Presente solo su alcuni modelli.

EVER FRESH: ripiano dedicato alla conservazione degli alimenti sottovuoto. Utilizzando gli appositi contenitori sarà possibile prolungare i tempi di conservazione degli alimenti.



FILTRO ANTI-ODORI*: alcuni modelli sono dotati di un filtro anti-odori a carboni attivi, che assicura una migliore qualità dell'aria all'interno del frigorifero. Il filtro è collocato in basso a sinistra, dietro il cassetto FRUTTA e VERDURA.



Indicatore **TEMPERATURA***: per individuare la zona più fredda del frigorifero.

1. Controllare che sull'indicatore risulti ben evidente OK (*vedi figura*).

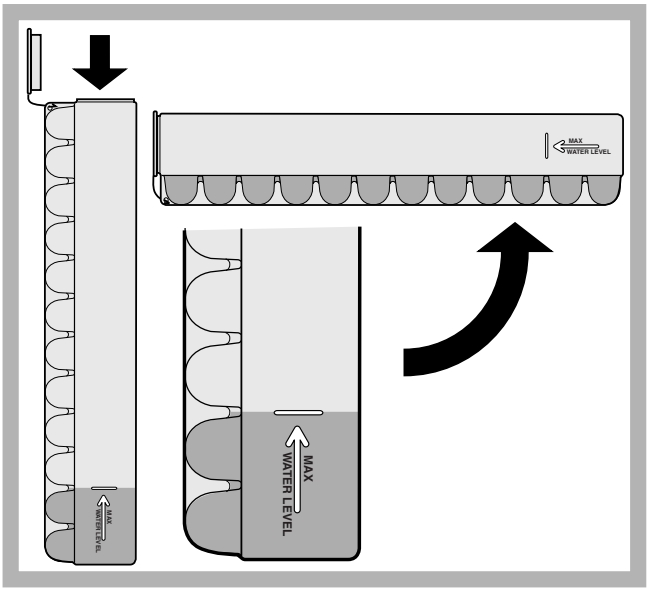
2. Se non compare la scritta OK significa che la temperatura è troppo elevata: regolare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO su una posizione più alta (più freddo) e attendere circa 10 h finché la temperatura si sia stabilizzata.
3. Controllare nuovamente l'indicatore: se necessario, procedere con una nuova regolazione. Se si sono introdotte grosse quantità di alimenti o si è aperta frequentemente la porta del frigorifero, è normale che l'indicatore non segni OK. Attendere almeno 10 h prima di regolare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO su una posizione più alta.

Vano congelatore

ICE PARTY: per portare a giusta temperatura una bottiglia di spumante o champagne. Inserire la bottiglia nel secchiello già congelato all'interno del vano CONGELAMENTO e CONSERVAZIONE e selezionare la funzione sul display. Estrarre la bottiglia quando segnalato. Il secchiello può essere utilizzato per servire la bottiglia mantenendola fresca.

Bacinella ghiaccio Ice Care.
Il fatto di essere poste sulla parte superiore dei cassetti riposti nel vano freezer assicura una maggiorepulizia: (il ghiaccio non viene più a contatto con gli alimenti) ed ergonomia (non si sgocciola in fase di caricamento).

1. Estrarre la bacinella spingendola verso l'alto.
   Verificare che la bacinella sia completamente vuota e riempirla d'acqua attraverso l'apposito foro.
2. Fare attenzione a non superare il livello indicato (MAX WATER LEVEL). Troppa acqua ostacola la fuoriuscita dei ghiaccioli (se succede, attendere che il ghiaccio si sciolga e svuotare la bacinella).
3. Ruotare la bacinella di 90°: l'acqua riempie le forme per il principio dei vasi comunicanti (*vedi figura*).
4. Chiudere il foro con il coperchio in dotazione e riporre la bacinella, inserendo la parte superiore nell'apposita sede e facendola ricadere.
5. Quando il ghiaccio sarà formato (tempo minimo circa 8 ore) battere la bacinella su una superficie dura e bagnarne l'esterno per far staccare i ghiaccioli; farli poi uscire dal foro.



Avvio e utilizzo

Avviare l'apparecchio

! Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere circa 3 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per favorire un buon funzionamento.

- Prima di mettere gli alimenti nel frigorifero pulite bene l'interno con acqua tiepida e bicarbonato.
- Tempo protezione motore.
  L'apparecchio è provvisto di un controllo salvamotore che fa avviare il compressore solo dopo circa 8 minuti dall'accensione. Questo accade anche dopo ogni interruzione dell'alimentazione elettrica, volontaria o involontaria (black out).

Scomparto congelatore
All'accensione del prodotto (pressione per più di due secondi del pulsante **ON/OFF**) il comparto congelatore si porta nell'impostazione standard di **–18°C**. Si consiglia di inserire la funzione **SUPER FREEZE** (Il display del freezer visualizza "SF") per accelerare il raffreddamento del vano; quando quest'ultimo avrà raggiunto la sua temperatura ottimale, la funzione si disattiverà e potrete introdurre nel congelatore i surgelati.

Scomparto frigorifero
All'accensione del prodotto il comparto frigorifero si porta nell'impostazione standard di **+5°C**. Si consiglia di inserire la funzione **SUPER COOL** (Il display del frigo visualizza "SC") per accelerare il raffreddamento del vano: dopo qualche ora potrete mettere i cibi nel frigorifero.

Come muoversi nel display

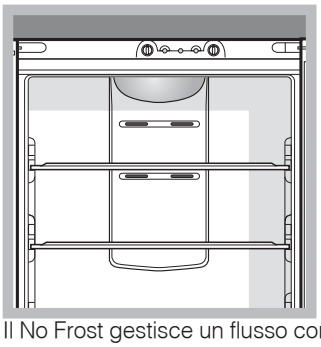
Impostazione delle temperature:
Se il prodotto è acceso, le barre grafiche del vano frigorifero e congelatore visualizzeranno le temperature impostate in quel momento. Per modificarle è sufficiente premere i tasti - e + relativi al vano in cui si vuol cambiare la temperatura. In particolare ogni pressione dei tasti incrementa o diminuisce la temperatura di 1° ed in maniera equivalente anche il livello di freddo relativo. Le temperature del vano frigo selezionabili sono +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, quelle del freezer sono –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
Le temperature automaticamente impostate sono **+5°C** per il comparto frigorifero e **–18°C** per il comparto congelatore e sono quelle standard di conservazione.
Quando è attiva la funzione "**I Care**" il prodotto regola automaticamente le temperature in base alle condizioni interne ed esterne al frigo, ciò viene segnalato dall'accensione della scritta **AUTO**.
Qualora fosse necessario attivare la funzione "**I Care**" con temperature differenti da quelle standard di conservazione, è necessario, all'attivazione della funzione, tenere premuto il tasto "**I Care**" e impostare mediante i tasti - e + le nuove temperature. In queste condizioni le temperature impostabili sono 4°, 5° e 6° per il vano frigo e –18°, -19° e –20° per il vano freezer.
Quando è attiva la funzione **HOLIDAY** non sono possibili regolazioni di temperatura, ma il prodotto si posiziona automaticamente alla regolazione ottimale per la situazione:
+12°C per il comparto frigorifero e
-18°C per il comparto congelatore, tale condizione è inoltre segnalata dall'accensione della scritta "AUTO".

Per attivare e disattivare le funzioni è sufficiente premere il relativo tasto e l'accensione o lo spegnimento del relativo LED, segnalerà lo stato della funzione.
Alcune funzioni (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, ICE CARE**) sono incompatibili con altre (**HOLIDAY**,..), in questo caso si tiene conto di una priorità già stabilita in modo da aiutarvi nella gestione del prodotto.
Al termine della funzione **Ice Party** occorre premere il tasto **ICE PARTY** per interrompere il lampeggio del led relativo. Il lampeggio indica il termine della funzione e la necessità di rimuovere la bottiglia dal vano freezer.

Child Lock
Per poter attivare la funzione Child Lock, è necessario tenere premuto il tasto ALARM per 2 secondi, l'attivazione del blocco dei tasti viene confermata da un suono breve e dalla visualizzazione delle scritte "LO" "CH" sui display frigo e freezer, tale scritta viene poi sostituita dalle temperature precedentemente selezionate per frigo e freezer. Per disattivare la funzione premere il tasto ALARM per 2 secondi, la disattivazione viene confermata da un suono breve e dalla visualizzazione delle scritte "CH" "OF" sui display frigo e freezer per 1 secondi.
! Il display CONGELATORE serve anche per segnalare un anomalo aumento di temperatura nel vano congelatore (vedi anomalie e rimedi).

I

Sistema di raffreddamento
NO FROST



Il No Frost gestisce un flusso continuo di aria fredda che raccoglie l'umidità e impedisce la formazione di ghiaccio e brina: nel vano frigorifero mantiene il giusto livello di umidità e, grazie all'assenza di brina, preserva le qualità originarie degli alimenti; nel vano congelatore evita la formazione di ghiaccio rendendo superflue le operazioni di sbrinamento ed evitando che gli alimenti si attacchino tra loro.
! Non mettere alimenti o contenitori a diretto contatto con la parete refrigerante posteriore, per non ostruire i fori di aerazione e facilitare la formazione di condensa.
! Chiudere le bottiglie e avvolgere gli alimenti.

Ever Fresh
L'assenza d'aria all'interno degli specifici contenitori consente di prolungare i tempi di conservazione degli alimenti mantenendo intatti l'aspetto, le caratteristiche organolettiche e nutrizionali ed il gusto dei vostri cibi.

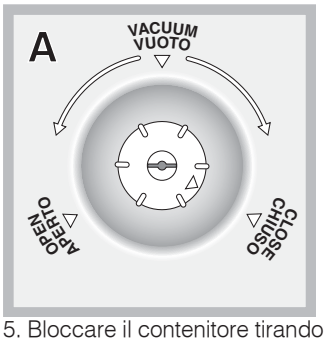
Alimenti	**In condizioni normali**	**Con EVER FRESH ***
Piatti cucinati in genere	2 giorni	10 giorni
Primo piatto pronto	2 giorni	10 giorni
Pesce fresco	2-3 giorni	4-5 giorni
Carne fresca cruda	3 giorni	9 giorni
Formaggio a pasta dura	15 giorni	60 giorni
Verdura cruda	5 giorni	21 giorni
Frutta fresca	10 giorni	21 giorni
Biscotti secchi	180 giorni	365 giorni
Dolci con crema	2 giorni	10 giorni
Altri dolci	5 giorni	20 giorni

***** La presente tabella è indicativa ed é riferita alla conservazione in frigorifero a temperature comprese tra 3°C e 5°C. La durata degli alimenti dipende comunque dalla freschezza iniziale dei prodotti, dalle modalità di preparazione, di conservazione e dal corretto utilizzo dell'Ever Fresh.

! L'Ever Fresh deve essere sempre utilizzato tenendo conto delle caratteristiche di deperibilità degli alimenti che vengono riposti all'interno dei suoi contenitori e della loro data di scadenza. La ripetuta conservazione degli alimenti sottovuoto non consente di modificare queste caratteristiche.
! Per il funzionamento del sistema Ever Fresh utilizzare solo i contenitori presenti nel prodotto da voi acquistato. Non impiegare contenitori diversi.

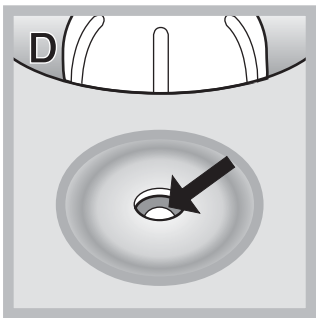
Sistema Ever Fresh
Il sistema **Ever Fresh** viene attivato e disattivato tramite un pulsante interno presente sul ripiano del frigorifero, un tasto esterno sul display ed una manopola presente sul coperchio dei contenitori.
! Solo la postazione centrale del ripiano Ever Fresh é dotata di pompa e consente di aspirare l'aria dai contenitori.

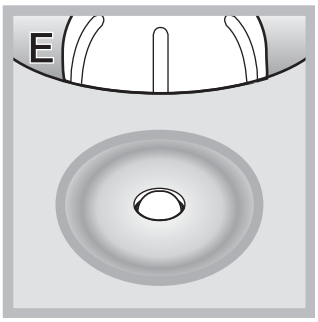
Attivare e disattivare l'Ever Fresh
1. Riempire il contenitore. Accertarsi che gli alimenti posti al suo interno ne assicurino la corretta chiusura.
2. Applicare il coperchio sul contenitore.
3. Chiudere le maniglie poste ai lati del contenitore ed avvitare completamente la manopola presente sul suo coperchio (posizione CLOSE). Successivamente, girando in senso antiorario, posizionare la manopola su VACUUM *(vedi figura A).*
4. Premere il pulsante interno presente sul ripiano e posizionare il recipiente nella postazione centrale *(vedi figura B).*



5. Bloccare il contenitore tirando il pulsante interno presente sul ripiano (*vedi figura C*).

6. Attivare la funzione Ever Fresh tramite l'apposito tasto presente sul display esterno (si accende l'icona Ever Fresh). Una contenuta rumorosità accompagna il normale funzionamento dell' Ever Fresh.
7. Attendere la segnalazione di vuoto sul display (si spegne l'icona Ever Fresh).
8. Sbloccare il contenitore premendo il pulsante interno presente sul ripiano.
9. Estrarre il contenitore e ruotare, girando in senso orario, la manopola sulla posizione CLOSE al fine di prevenirne l'apertura accidentale *(vedi figura A).* L'assenza di aria all'interno dei contenitori é indicata dalla valvola posizionata in basso *(vedi figura D).*
10. Per aprire il contenitore, ruotare girando in senso antiorario la manopola sulla posizione OPEN *(vedi figura A)*: ciò permetterà l'ingresso dell'aria nel contenitore e la sua apertura. L'ingresso dell'aria nei contenitori verrà segnalata dal movimento verso l'alto della valvola *(vedi figura E).*





! Il coperchio dei contenitori é dotato di una valvola di forma circolare. La valvola posizionata in basso *(figura D)* indica l'assenza di aria all'interno dei contenitori. La valvola posizionata in alto *(figura E)* indica la presenza di aria all'interno dei contenitori.

! Se dopo aver creato il vuoto (istruzioni 1-9) la valvola torna in alto *(vedi figura E)* prima di tre giorni, verificare la correttezza della chiusura e/o l'integrità del contenitore. Verificare, inoltre, lo stato di conservazione dei cibi prima di ripetere le operazioni per conservarli sottovuoto.
! La funzione Ever Fresh è dotata di un blocco di sicurezza che spegne la pompa in caso di malfunzionamenti dovuti al mancato o erroneo posizionamento dei contenitori. In caso di blocco, per ristabilire il funzionamento normale è necessario premere il tasto Ever Fresh.

Utilizzare al meglio l'Ever Fresh

Qui di seguito potrete trovare alcune norme di corretto utilizzo relative agli alimenti ed al sistema Ever Fresh.

Contenitori Ever Fresh

- Nel caso in cui vengano conservati all'interno dei contenitori liquidi di qualsiasi genere, rispettare il livello massimo indicato sugli stessi. L'aspirazione di liquidi potrebbe infatti danneggiare la pompa dell'Ever Fresh.
- L'apertura ripetuta dei contenitori sottovuoto può alterare le condizioni di conservazione degli alimenti.
- Prima dell'utilizzo assicurarsi che i contenitori non presentino danni visibili in nessuna delle loro componenti.
- La valvola dei contenitori é dotata di un sistema di sicurezza. Se dopo aver creato il vuoto la valvola torna in alto prima di tre giorni, sarà necessario verificare la correttezza della chiusura e/o l'integrità del contenitore. Verificare, inoltre, lo stato di conservazione dei cibi prima di ripetere le operazioni per conservarli sottovuoto. Vedi *Attivare e Disattivare l'Ever Fresh*.
- Gli alimenti possono essere messi a contatto diretto con il contenitore.
- Non utilizzare i contenitori per nessun tipo di cottura (microonde, forno, su fiamma, su piastra ecc.).
- Non mettere i contenitori nel congelatore.
- Non lavare il coperchio dei contenitori in lavastoviglie

Conservazione alimenti sottovuoto

- Tutti gli alimenti preconfezionati conservati sottovuoto devono comunque essere consumati entro la data di scadenza presente sulla loro confezione.
- Conservare ripetutamente gli stessi alimenti sottovuoto non modifica le naturali caratteristiche di deperibilità degli stessi.
- Non conservare sottovuoto alimenti scongelati, se non dopo cottura.
- Gli alimenti da conservare devono essere stati preparati di fresco (macinati, affettati, mondati, cotti) ed essere integri.
- Gli alimenti deperibili, anche se conservati sottovuoto, devono essere comunque riposti in frigorifero.
- Gli alimenti cotti devono essere lasciati raffreddare prima di essere conservati sottovuto.

Utilizzare al meglio il frigorifero

- Regolare la temperatura tramite il display.
- Premere il tasto SUPER COOL (raffreddamento rapido) per abbassare la temperatura in poco tempo, per esempio quando il vano viene riempito dopo una grossa spesa. La funzione si disattiva automaticamente trascorso il tempo necessario.
- Inserire soltanto alimenti freddi o appena tiepidi, non caldi (*vedi Precauzioni e consigli*).
- Ricordarsi che gli alimenti cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.
- Non inserire liquidi in recipienti scoperti: provocherebbero un aumento di umidità con conseguente formazione di condensa.

L'igiene alimentare

1. Dopo l'acquisto degli alimenti, eliminare qualsiasi tipo di confezione esterna in carta/cartone o altri involucri, che potrebbero introdurre nel frigo batteri o sporcizia.
2. Proteggere gli alimenti, (in particolare quelli facilmente deperibili e quelli che emanano un forte aroma), in modo da evitate il contatto tra essi, eliminando in questo modo sia la possibilità di contaminazione di germi/batteri, che la diffusione di particolari odori all'interno del frigo
3. Riporre i cibi in modo in modo che l'aria possa circolare liberamente tra essi
4. Tenere pulito l'interno del frigo, facendo attenzione a non utilizzare prodotti ossidanti o abrasivi
5. Togliere gli alimenti dal frigo una volta superata la durata massima di conservazione
6. Per una buona conservazione, i cibi facilmente deperbili (formaggi molli, pesce crudo, carne, etc…) vanno posizionati nella zona più fredda, cioè quella sopra le verduriere, dove si trova l'indicatore della temperatura.

Utilizzare al meglio il congelatore

- Regolare la temperatura tramite il display.
- Per congelare i cibi nel modo più corretto e sicuro occorre procedere come di seguito indicato.
  - Introdurre gli alimenti nel vano superiore "CONGELAMENTO e CONSERVAZIONE", facendo attenzione che questi non vengano a contatto con i cibi già presenti; premere il tasto SUPER FREEZE (congelamento rapido, si accende il relativo LED), e chiudere la porta; la funzione si disattiva automaticamente trascorse 24 ore o raggiunte la temperatura ottimale (LED si spegne);
  ale vano conservazione.
- Non ricongelare alimenti che stanno per scongelare o scongelati; tali alimenti devono essere consumati entro 24 ore o ricongelati previa cottura.
- Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati.
- Non mettere nel congelatore bottiglie di vetro contenenti liquidi, tappate o chiuse ermeticamente, perché potrebbero rompersi.
- La quantità massima giornaliera di alimenti da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche, posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (esempio: Kg/24h 4).

! Durante il congelamento evitare di aprire la porta.
! In caso di interruzione di corrente o di guasto, non aprire la porta del congelatore: in questo modo congelati e surgelati si conserveranno senza alterazioni per circa 9-14 ore.
! Per evitare di ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del congelatore, si raccomanda di non ostruire con cibi o contenitori i fori di areazione.

Manutenzione e cura

Escludere la corrente elettrica

Durante i lavori di pulizia e manutenzione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione:

1. Tenere premuto il tasto ON/OFF per circa due secondi, finché il display si spegne tutto eccetto il led rosso del tast ON/OFF.
2. Staccare la spina dalla presa.

! Se non si segue questa procedura può scattare l'allarme: esso non è sintomo di anomalia. Per ripristinare il normale funzionamento è sufficiente tenere premuto il tasto ON/OFF per più di due secondi. Per isolare l'apparecchio procedere seguendo i punti 1 e 2.

Pulire l'apparecchio

- Le parti esterne, le parti interne e le guarnizioni in gomma possono essere pulite con una spugnetta imbevuta di acqua tiepida e bicarbonato di sodio o sapone neutro. Non usare solventi, abrasivi, candeggina o ammoniaca.

- Gli accessori estraibili possono essere messi a bagno in acqua calda e sapone o detersivo per piatti. Sciacquarli e asciugarli con cura.
- Il retro dell'apparecchio tende a coprirsi di polvere, che può essere eliminata utilizzando con delicatezza, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la presa di corrente, la bocchetta lunga dell'aspirapolvere, impostato su una potenza media.

Ever Fresh

- Per pulire la bocchetta di aspirazione, posizionata al centro del ripiano Ever Fresh, utilizzare un panno pulito ed asciutto. Non utilizzare né solventi né acqua.
- Evitare il contatto della bocchetta di aspirazione, posizionata al centro del ripiano Ever Fresh, con acqua e liquidi in genere.
- Lavare ed asciugare i contenitori prima di utilizzarli.
- Non lavare il coperchio dei contenitori in lavastoviglie.
- Prima di chiudere i contenitori accertarsi che i bordi siano puliti, tracce di sporco possono compromettere la tenuta e la durata del vuoto.
- Se fosse necessario pulire la manopola posizionata al centro del coperchio, girare la stessa in senso antiorario fino a svitarla completamente e lavarla con acqua e detergenti neutri. Dopo averla asciugata accuratamente, riavvitarla completamente
- Per smontare e pulire il ripiano dell'Ever Fresh è necessario sganciare il tubo di collegamento presente nella sua parte posteriore. Prestare attenzione a riagganciarlo correttamente onde evitare il blocco o cattivo funzionamento del sistema. Evitare il contatto del ripiano Ever Fresh con acqua e liquidi in genere, potrebbe esserne compromessa la funzionalità.

Evitare muffe e cattivi odori

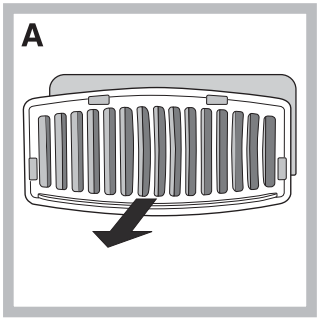
- L'apparecchio è fabbricato con materiali igienici che non trasmettono odori. Per mantenere questa caratteristica è necessario che i cibi vengano sempre protetti e chiusi bene. Ciò eviterà anche la formazione di macchie.
- Nel caso si voglia spegnere l'apparecchio per un lungo periodo, pulire l'interno e lasciare le porte aperte

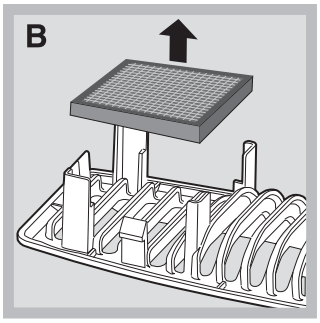
Sostituire la lampadina

Per sostituire la lampadina di illuminazione del vano frigorifero, staccare la spina dalla presa di corrente. Seguire le istruzioni riportate qui sotto. Accedere alla lampada togliendo la protezione come indicato in figura. Sostituirla facendo attenzione alla potenza massima indicata sulla protezione (10W,15 W o 25 W).

Sostituzione filtro anti-odori

Il filtro dovrebbe essere sostituito dopo circa 6-8 mesi dalla sua attivazione, tempo che può variare a seconda del tipo di alimenti conservati. Per avere indicazioni su dove poter acquistare il filtro di ricambio contattare l'Assistenza (*vedi Assistenza*). Per sostituire il filtro agire come indicato (*vedi figure A e B*).





Precauzioni e consigli

! L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni;
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.
- 2002/96/CE.

Sicurezza generale

- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per conservare e congelare cibi, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non toccare le parti interne raffreddanti: c'è pericolo di ustionarsi o ferirsi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario staccare la spina dalla presa prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione. Non è sufficiente premere per più di due secondi il tasto ON/OFF sul display per eliminare ogni contatto elettrico.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non utilizzare, all'interno degli scomparti conservatori di cibi congelati, utensili taglienti ed appuntiti o apparecchi elettrici se non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
- Non mettere in bocca cubetti appena estratti dal congelatore.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

- Installare l'apparecchio in un ambiente fresco e ben aerato, proteggerlo dall'esposizione diretta ai raggi solari, non disporlo vicino a fonti di calore.
- Per introdurre o estrarre gli alimenti, aprire le porte dell'apparecchio il più brevemente possibile. Ogni apertura delle porte causa un notevole dispendio di energia.
- Non riempire con troppi alimenti l'apparecchio: per una buona conservazione, il freddo deve poter circolare liberamente. Se si impedisce la circolazione, il compressore lavorerà continuamente.
- Non introdurre alimenti caldi: alzerebbero la temperatura interna costringendo il compressore a un grosso lavoro, con grande spreco di energia elettrica.
- Mantenere efficienti e pulite le guarnizioni, in modo che aderiscano bene alle porte e non lascino uscire il freddo (*vedi Manutenzione*).

Anomalie e rimedi

Può accadere che l'apparecchio non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi Assistenza), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Il display è spento.
- La spina non è inserita nella presa della corrente o non abbastanza da fare contatto, oppure in casa non c'è corrente.

Il motore non parte.
- L'apparecchio è dotato di un controllo salvamotore (vedi Avvio e utilizzo).

Il display è debolmente acceso.
- Staccare la spina e reinserirla nella presa dopo averla girata su se stessa.

Suona l'allarme, compare un messaggio sul display, è acceso il led ALLARMI e la lampadina nel vano frigorifero lampeggia.
- La porta del frigorifero è rimasta aperta per più di due minuti. Il segnale acustico cessa alla chiusura della porta o premendo il tasto RESET ALARM.

Suona l'allarme, è acceso il led ALLARMI e compare un messaggio sul display.
- L'apparecchio segnala un riscaldamento eccessivo del congelatore. Il congelatore si manterrà a una temperatura intorno a 0°C per non far ricongelare gli alimenti, permettendo di consumarli entro 24 ore o di ricongelarli previa cottura. Per spegnere il segnale acustico premere il tasto RESET ALARM. Premere una seconda volta per cancellare il messaggio sul display, spegnere il led ALLARMI e ripristinare il normale funzionamento.

Suona l'allarme, lampeggia ol led ALLARMI e compare un messaggio sul display.
- L'apparecchio segnala un riscaldamento pericoloso del congelatore: gli alimenti non devono essere consumati. Il congelatore si manterrà a una temperatura intorno a -18°C. Per spegnere il segnale acustico premere il tasto RESET ALARM. Premere una seconda volta per cancellare il messaggio sul display, spegnere il led ALLARMI e ripristinare il normale funzionamento.

Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco.
- Le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate.
- Le porte vengono aperte molto spesso.
- Si è impostata una temperatura troppo calda (vedi Avvio e utilizzo).
- Il frigorifero o il congelatore sono stati riempiti eccessivamente.

Nel frigorifero gli alimenti si gelano.
- Si è impostata una temperatura troppo fredda (vedi Avvio e utilizzo).

Il motore funziona di continuo.
- Sono attive le funzioni SUPER COOL e/o SUPER FREEZE e/o ICE PARTY.
- La porta non è ben chiusa o viene aperta di continuo.
- La temperatura dell'ambiente esterno è molto alta.

L'apparecchio emette molto rumore.
- L'apparecchio non è stato installato ben in piano (vedi Installazione).
- L'apparecchio è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori.
- Il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo: non è un difetto, è normale.

Termine anticipato delle funzioni
- Disturbi elettrici sulla rete o brevi interruzioni della tensione di alimentazione.

Compare un messaggio sul display (es. F01)
- Contattare l'Assistenza Tecnica

Installation

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.
! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (*see Assistance*). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.
! The cable must not be bent or compressed.
! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).
! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

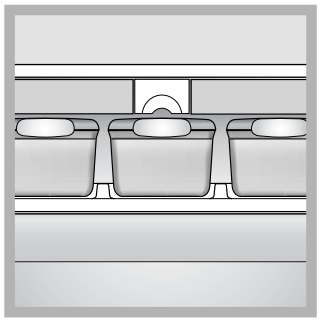
Accessories

Refrigerator compartment

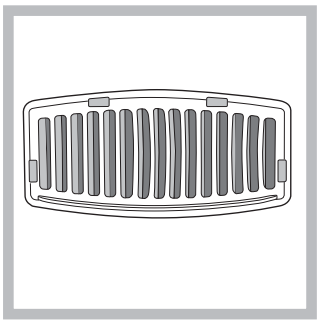
SHELVES: the shelves are removable and their height may be adjusted thanks to special rails, allowing easy storage of large containers and bulky food.

* Available only on certain models.

EVER FRESH: shelf dedicated to storing food in vacuum-packed containers. Food keeps for longer when stored in the containers provided.



ODOUR FILTER*: some models are fitted with a new active carbon odour filter, which ensures better air quality inside the refrigerator. The filter is located on the bottom left side, inside the FRUIT and VEGETABLE compartment.



TEMPERATURE Indicator light*: to identify the coldest area in the refrigerator.

1. Check that OK appears clearly on the indicator light (*see diagram*).

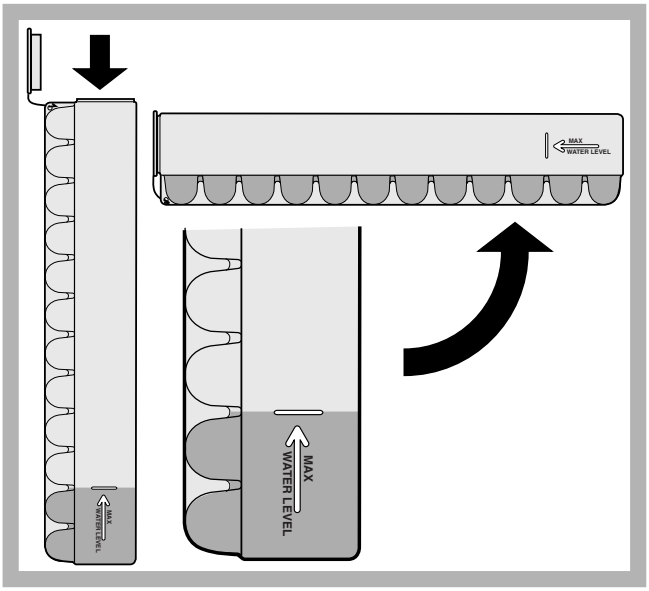
2. If the word “OK” does not appear it means that the temperature is too high: adjust the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher position (colder) and wait approximately 10 hours until the temperature has been stabilised.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before adjusting the REFRIGERATOR OPERATION knob to a higher setting.

Freezer compartment

ICE PARTY: ensures bottles of sparkling wine or champagne reach the right temperature. Place the bottle in the bucket provided inside the FREEZER and STORAGE compartment. The bucket may be used to serve the bottle and keeps it cool outside the appliance.

ICE CARE tray
The fact that they are situated on the top part of the freezer drawers ensures greater cleanliness: the ice no longer comes into contact with the food placed inside the freezer compartment; furthermore, the dripping of the water during filling is avoided (a lid to cover up the hole after filling with water is also provided).

1. Pull out the tray by pushing it up.
   Check that the tray is ompletely empty and fill it with water through the opening provided.
2. Take care not to exceed the level indicated (MAX WATER LEVEL). Excess water prevents the ice cubes from dispensing (if this happens, wait for the ice to melt and empty the tray).
3. Turn the tray 90°: due to the connected compartments each mould fills with water (*see diagram*).
4. Close the opening with the lid provided and put the tray back.
5. When the ice has formed (minimum time approximately 8 hours) knock the tray against a hard surface and wet the outside so that the ice cubes come loose and take them out through the opening.



Start-up and use

Starting the appliance

! After transportation of the appliance, carefully place it in an upright position and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains, to make sure it operates as it should.

- Clean the inside of the refrigerator well using warm water and bicarbonate of soda before placing food inside it.
- The appliance comes with a motor protection control system which makes the compressor start approximately 8 minutes after being switched on. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

Freezer Compartment
When the product is switched on (the **ON/OFF** button is pressed for more than two seconds) the freezer compartment is set to its default value of **-18°C**. We recommend that the **SUPER FREEZE** function is set (the freezer display shows the text "SF") in order to accelerate the cooling process of the compartment; when the inside of the compartment has reached its optimal temperature the function will be deactivated and the food may be placed inside.

Refrigerator Compartment
When the appliance is switched on the refrigerator compartment is set to its default value of **+5°C**. We recommend that the **SUPER COOL** function is set (the refrigerator display shows the text "SC") in order to accelerate the cooling process of the compartment. After a few hours it will be cool enough for food to be placed inside.

Navigating the display

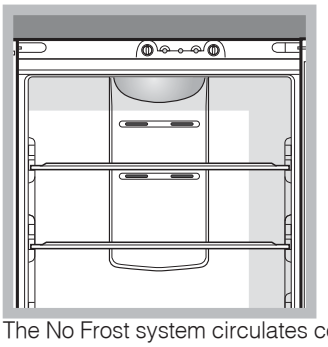
Setting the temperatures:
If the product is switched on, the refrigerator and freezer displays will indicate the temperatures set at that moment. To change them, simply press the + and - buttons corresponding to the compartment for which you wish to change the set temperature. To be specific, each time one of the buttons is pressed the temperature is increased or decreased by 1°, and the number of illuminated horizontal bars is adjusted accordingly. The temperature values that may be selected for the refrigerator compartment are +8°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C and +2°C, while the values that may be set for the freezer are -18°C, -19°C, -120°C, -21°C, -22°C, -24°C and -26°C.
The temperatures are automatically set to **+5°C** for the refrigerator compartment and **-18°C** for the freezer compartment (these are standard food storage values).
When the "**I Care**" function is active, the appliance automatically adjusts the temperatures according to the conditions inside and outside the refrigerator; the operation of this function is signalled by the text "**AUTO**".
Whenever it is necessary to activate the "**I Care**" function at temperatures that are different to the standard storage values, the "**I Care**" button must be pressed as soon as the function is activated and held down while the new temperatures are set using the + and - buttons. Under these conditions, the temperatures may be set to 4°C, 5°C and 6°C for the refrigerator compartment and -18°C, -19°C and -20°C for the freezer compartment.
When the **HOLIDAY** function is active the temperature may not be adjusted, however the appliance adjusts itself automatically so that the optimal settings for the situation are used: **+12°C** for the refrigerator compartment and **-18°C** for the freezer compartment. This function is indicated by the text.

To activate and deactivate the functions simply press the relevant button and the function status will be signalled by the corresponding LED switching on or off.
Several functions (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, I CARE**) are incompatible with others (**HOLIDAY**,...); remember that there is a pre-set order of priority which will help you to use the product in the best possible way.
When the Ice Party function has finished, press the **ICE PARTY** button to stop the relevant **LED** from flashing. This flashing indicates that the function is complete and that the bottle should be removed from the freezer compartment.

Child Lock
To enable the Child Lock function, the ALARM button must be pressed for 2 seconds; the button lock activation is confirmed by a short beep and the text "LO" "CH" appears on the refrigerator and freezer displays. This text is then replaced by the refrigerator and freezer temperatures set prior to when the child lock function was enabled.
To deactivate the function, press the ALARM button or 2 seconds; deactivation will be confirmed by a short beep and the text "CH" "OF" will appear on the refrigerator and freezer displays for 1 second.

GB

Chiller system
NO FROST



The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past.
! Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel.
! Close bottles and wrap food tightly.

Ever Fresh
The absence of air inside the containers ensures that food is preserved for longer periods of time while maintaining its original appearance, taste and nutritional characteristics.

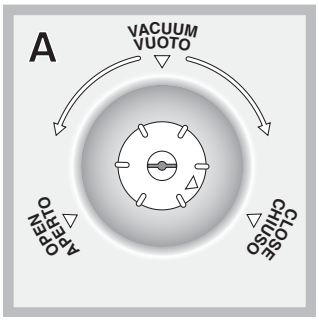
Food	In normal conditions	With EVER FRESH *
General cooked dish	2 days	10 days
Ready-made rice or pasta dish	2 days	10 days
Fresh fish	2-3 days	4-5 days
Fresh raw meat	3 days	9 days
Hard cheese	15 days	60 days
Raw vegetables	5 days	21 days
Fresh fruit	10 days	21 days
Dry biscuits	180 days	365 days
Pastries with cream/custard	2 days	10 days
Other desserts/pastries	5 days	20 days

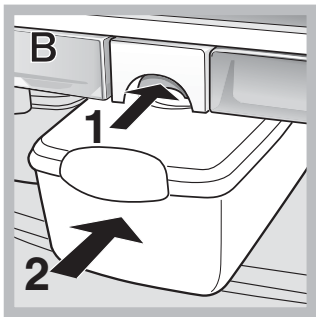
***** The above table is indicative and refers to food storage in the refrigerator at temperatures ranging between 3°C and 5°C. The length of time food lasts for will, however, depend on the initial freshness of the products, preparation and storage methods, and correct use of the Ever Fresh function.

! The food's tendency to spoil and use-by date must always be borne in mind when using the Ever Fresh food storage system. This method of storing food does not change any of the characteristics of the food.
! Use only the containers that come with the product to store food in the Ever Fresh system. Do not use any other type of container.

The **Ever Fresh** system is activated and deactivated by means of a button on the refrigerator shelf, an external button on the display and a knob on the cover of each container.
! There is a pump in the centre of the Ever Fresh shelf which sucks the air out of the containers.

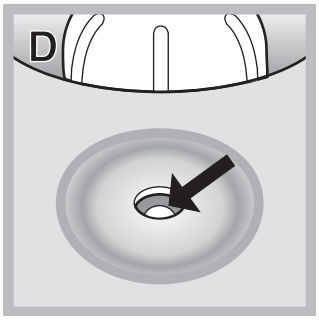
Activating and deactivating Ever Fresh
1. Fill the container. Make sure that the food inside leaves room for the container to be closed properly.
2. Put the lid on the container.
3. Close the handles on either side of the container and turn the knob on the lid of the container all the way to the CLOSE position. Then turn the knob anticlockwise to the VACUUM position *(see figure A).*
4. Press the button on the shelf and place the container in the central position *(see figure B).*

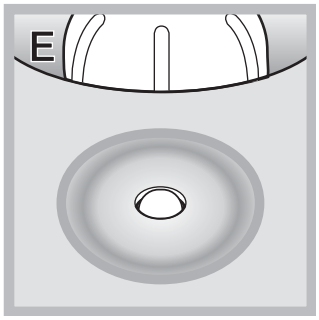




5. Lock the container into position by pulling the button on the shelf *(see figure C).*

6. Activate the Ever Fresh function by pressing the relevant button on the external display (the Ever Fresh icon will light up). A slight noise can be heard while the Ever Fresh system is in operation.
7. Wait for the signal that the operation has finished (the Ever Fresh icon will switch off).
8. Unlock the container from its position by pressing the button on the shelf.
9. Take it out of the refrigerator and turn the knob clockwise to the CLOSE position to avoid accidental opening *(see figure A).* The absence of air inside the container is indicated by the valve at the bottom *(see figure D).*
10. To open the container, turn the knob anticlockwise to the OPEN position *(see figure A)*: this will allow air to enter the container and make it easy to open. The valve will move upwards as air enters the container *(see figure E).*





! The lid of the container is provided with a circular valve. When the valve is low *(figure D)* there is no air inside the container. When the valve is high *(figure E)* air is present inside the container.
! If, after you have created a vacuum (instructions 1-9), the valve moves upward *(see figure E)* within three days, check the lid has been put on the container properly and/or that the container is intact. Check the storage status of the food before repeating the vacuum storage operation.

! The Ever Fresh function is equipped with a safety device that switches off the pump in case of malfunction (if the container is missing or incorrectly positioned, for example). If the safety device is activated, the Ever Fresh button must be pressed to restore normal operation.

Using Ever Fresh to its full potential

The following information is a guide on how to get the best from the Ever Fresh system and the food it stores.

Ever Fresh containers

- The maximum fill level marked on the container must be respected when storing liquids of any kind. Vacuuming actual liquid from the container may damage the Ever Fresh pump.
- Repeated opening of the vacuumed containers may disturb the storage conditions of the food inside.
- Before using the system, make sure there is no visible damage on any part of the container.
- The container valve has a built-in security system. If, after you have created a vacuum, the valve moves upward within three days, check the lid has been put on the container properly and/or that the container is intact. Check the storage status of the food before repeating the vacuum storage operation. See *Activating and deactivating Ever Fresh*.
- The containers were designed to come into direct contact with food.
- Do not use the containers for any type of cooking (in the microwave or oven, on an electric plate, over a flame, etc.).
- Do not put the containers in the freezer.
- Do not clean the lids in a dishwasher.

Vacuum storage

- Pre-packed foods stored using the vacuum system must still be consumed before the use-by date.
- Repeatedly storing these vacuum-packed foods does not change their natural tendency to spoil.
- Do not store defrosted foods using the vacuum system unless they have been cooked already.
- Stored food should be prepared while fresh (chopped, sliced, peeled, cooked) and should be in perfect condition.
- Perishable foods stored using the vacuum system must still be stored inside the refrigerator.
- Cooked foods must be left to cool before being stored using the vacuum system.

Using the refrigerator to its full potential

- Adjust the temperature using the display.
- Press the SUPER COOL button (rapid cooling) to lower the temperature quickly. For example, when you place a large number of new food items inside a fridge the internal temperature will rise slightly. The function quickly cools the groceries by temporarily reducing the temperature until it reaches the ideal level.
- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, not hot foods (*see Precautions and tips*).
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers. They will increase humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

Food hygiene

1. Once you have bought your food, remove all external packaging made of paper/cardboard or other wrappers, which could introduce bacteria or dirt inside your refrigerator.
2. Protect the food, (especially easily perishable items and those that have a strong smell), in order to avoid contact between them, thereby removing both the possibility of germ/bacteria contamination as well as the diffusion of strong odours inside the fridge.
3. Store all food in such a way as to ensure air can circulate freely between different items.
4. Keep the inside of your fridge clean, taking care not to use oxidiser or abrasive products.
5. Remove all food past its expiry date from the refrigerator.
6. For the correct preservation of food, all easily perishable items (soft cheeses, raw fish, meat, etc.) should be stored in the coldest zone of the fridge compartment, i.e. just above the salad crisper where the temperature indicator is situated.

Using the freezer to its full potential

- Adjust the temperature using the display.
- To freeze foods in safely and correctly, follow the instructions below: place the food in the FREEZER and STORAGE compartment, making sure that it does not come into contact with any food that has already been frozen; press the rapid-freezing SUPER FREEZE button (the corresponding LED lights up) and close the door. The function deactivates automatically after 24 hours or when the inside of the compartment has reached the optimal temperature (the LED switches off).
- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4).

! Do not open the door during freezing.
! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.
! To avoid blocking the air circulation inside the freezer, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:

1. Hold the ON/OFF button down for more than two seconds until OFF appears on both indicator displays (refrigerator and freezer).
2. Pull the plug out of the socket.

! If this procedure is not followed, the alarm may sound. This alarm does not indicate a malfunction. To restore normal operation, hold the ON/OFF button down for more than two seconds. To disconnect the appliance, follow points 1 and 2 above.

Cleaning the appliance

- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Ever Fresh

- Use a clean dry cloth to clean the opening of the vacuum system in the centre of the Ever Fresh shelf. Do not use water or solvents.
- The opening in the centre of the Ever Fresh shelf should not come into contact with water or any other liquids.
- Wash and dry the containers before using them.
- Do not clean the lids in a dishwasher.
- Before closing the containers make sure that the edges are clean. Traces of dirt may affect the sealing process and consequently the length of time food may be stored.
- If the knob on the cover needs to be cleaned, turn it anticlockwise until it comes off and wash it using water and neutral detergent. After drying it thoroughly, screw it back on.
- If you wish to take the Ever Fresh shelf out and clean it, you must first disconnect the tube at the back of the shelf. Make sure it is reattached properly in order to avoid blockages and system malfunctions. The Ever Fresh shelf should not come into contact with water or other liquids as these may damage the system. Avoiding mould and unpleasant odours
- The appliance is manufactured with hygienic, odour free materials. Food should be wrapped well and containers closed properly in order to maintain this hygiene. This will also prevent the formation of stains.
- If you wish to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Avoiding mould and unpleasant odours

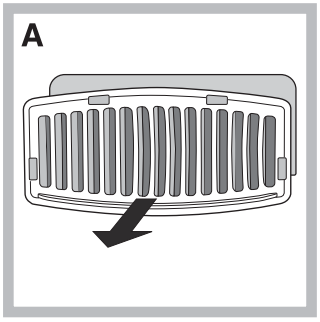
- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

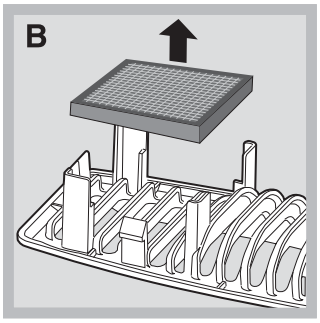
Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below. Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram.
Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (10 W, 15 W or 25 W).

Replacing the I Odour filter

The filter should be replaced after approximately 6-8 months from when it is activated. This period may vary depending on the type of food that is stored. For information on where a replacement filter may be purchased, contact Assistance (see Assistance). To replace the filter, follow the instructions (see diagrams **A** and **B**).





Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:
- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
-89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE..

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on ON/OFF (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.
  The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (*see Maintenance*).

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The display is completely switched off.
- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

The motor does not start.
- The appliance comes with a motor protection control (see Start-up and use).

The display is on but it is dim.
- Pull out and reverse the plug before putting it back in the socket.

The alarm sounds, a message appears on the display, the ALARM LED lights up and the refrigerator light flashes.
- The refrigerator door has been open for more than two minutes. The buzzer stops when the door is closed or when the RESET ALARM button is pressed.

The alarm sounds, the ALARM LED lights up and a message appears on the display.
- The temperature inside the freezer is too high. The freezer will maintain a temperature of around 0°C so that the food will not refreeze, allowing you to eat it within 24 hours or to refreeze it after it has been cooked. To switch off the buzzer, press the RESET ALARM button. Press again to delete the message on the display, switch off the ALARM LED and restore normal operation.

The alarm sounds, the ALARM LED flashes and a message appears on the display.
- The temperature of the freezer is dangerously high: the food inside must not be eaten. The freezer will maintain a temperature of approximately -18°C. To switch off the buzzer, press the RESET ALARM button. Press again to delete the message on the display, switch off the ALARM LED and restore normal operation.

The refrigerator and the freezer do not cool well.
- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The temperature that has been set is too high (see Start-up and use).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.
- The temperature that has been set is too low (see Start-up and use).

The motor runs continuously.
- The SUPER FREEZE button has been pressed (rapid freezing): the yellow SUPER FREEZE light is on or flashing (see Description).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.
- The thickness of the frost exceeds 2-3 mm (see Maintenance).

The Aircooler fan does not rotate
- The refrigerator door is open.
- The Aircooler system is only activated automatically when it becomes necessary to restore perfect operational conditions inside the refrigerator compartment.

The appliance makes a lot of noise.
- The appliance has not been installed on a level surface (see Installation).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

Early ending of functions
- Electrical disturbance on the network or brief interruptions of the power supply

A message appears on the display (e.g. F01)
- The water discharge hole is blocked (see Maintenance).

PL

Instalacja

! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, odsprzedania, czy przeniesienia urządzenia w inne miejsce należy upewnić się, by przekazane została ono razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i z odnośnymi informacjami.
! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Ustawienie i podłączenie

Ustawienie

1. Ustawić lodówko-zamrażarkę w pomieszczeniu przewiewnym i nie wilgotnym.
2. Nie zasłaniać kratek wentylacyjnych: sprężarka i skraplacz wytwarzają ciepło i wymagają dobrego przewiewu powietrza w celu właściwego funkcjonowania i oszczędności energii elektrycznej.
3. Pomiędzy górną częścią urządzenia i ewentualnymi meblami pozostawić co najmniej 10 cm, a co najmniej 5 cm pomiędzy ściankami bocznymi i meblami.
4. Lodówko-zamrażarkę ustawiać daleko od źródeł ciepła (promieni słonecznych, kuchenki elektrycznej).
5. Aby utrzymać optyamlną odległość produktu od ściany mieszkania należy zamontować odpowiednie części odległościowe, które znajdują się na wyposażeniu i według instrukcji.

Wypoziomowanie

1. Ustawić lodówko-zamrażarkę na podłodze płaskiej i sztywnej.
2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, dokonać kompensacji poprzez dokręcenie lub odkręcenie przednich nóżek.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Po transporcie ustawić lodówko-zamrażarkę w pozycji pionowej, a podłączyć do sieci elektrycznej dopiero po 3 godzinach. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy:

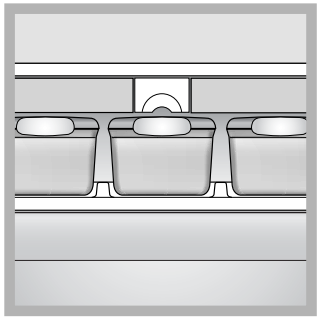
- gniazdko posiada odpowiednie uziemienie i zgadza się z obowiązującymi przepisami;
- wtyczka jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy lodówko-zamrażarki, jaka jest wskazana na tabliczce znamionowej, znajdującej się po lewej stronie u dołu w komorze lodówki (na przykład 150W);
- napięcie zasilania musi zawierać się w wartościach podanych na tabliczce znamionowej, znajdującej się u dołu, po lewej stronie (na przykład 220-240V);
- gniazdko musi być kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zażądać od autoryzowanego technika wymiany wtyczki (I> patrz Serwis); nie używać przedłużaczy lub rozgałęźników.

! Tak ustawić lodówko-zamrażarkę, aby przewód elektryczny i gniazdko prądu były łatwo dostępne.
! Kabla nie wolno zginać i uważać, aby nie został zgnieciony.
! Przewód elektryczny musi być okresowo sprawdzany i wymieniany jedynie przez autoryzowanych techników (patrz Serwis).
! W przypadku braku przestrzegania powyższych warunków producent zwolniony zostanie z wszelkiej odpowiedzialności.

Akcesoria

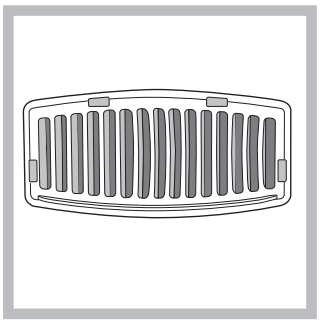
Komora lodówki

PÓŁKI: Można je powyciągać i umieścić na dowolnej wysokości prowadnic po to, aby umożliwić ustawienie na nich pojemników lub produktów żywnościowych nawet o znacznych wymiarach. **EVER FRESH** półka służy do przechowywania produktów w próżni. Poprzez zastosowanie właściwych pojemników można przedłużyć termin ich spożycia.



Filtr przeciw-zapachowy*:

Niektóre lodówko-zamrażarki wyposażone są w filtr przeciw-zapachowy z węglem aktywnym, który zapewnia lepszą jakość powietrza wewnątrz lodówki. Filtr znajduje się w dole po lewej stronie za szufladką OWOCE i WARZYWA.



Wskaźnik **TEMPERATURA***: w celu określenia najzimniejszej strefy lodówki.

1. Sprawdzić, czy na wskaźniku jest oznaczenie OK (*patrz rysunek*).

2. Jeśli na wskaźniku nie znajduje się napis OK to oznacza, że temperatura jest zbyt wysoka: przestawić pokrętło DZIAŁANIE LODÓWKI na wyższą pozycję (zimniej) i odczekać około 10 godzin na ustabilizowanie się temperatury.
3. Sprawdzić ponownie wskaźnik: Gdy jest to konieczne jeszcze raz przeprowadzić regulację. Jeśli włożone zostały jednocześnie duże ilości artykułów spożywczych, lub jeśli często otwiera się drzwi lodówki, to normalnym jest fakt, że wskaźnik nie pokaże OK. Odczekać co najmniej 10 godzin przed przystąpieniem do regulacji za pomocą pokrętła DZIAŁANIE LODÓWKI na wyższą pozycję.

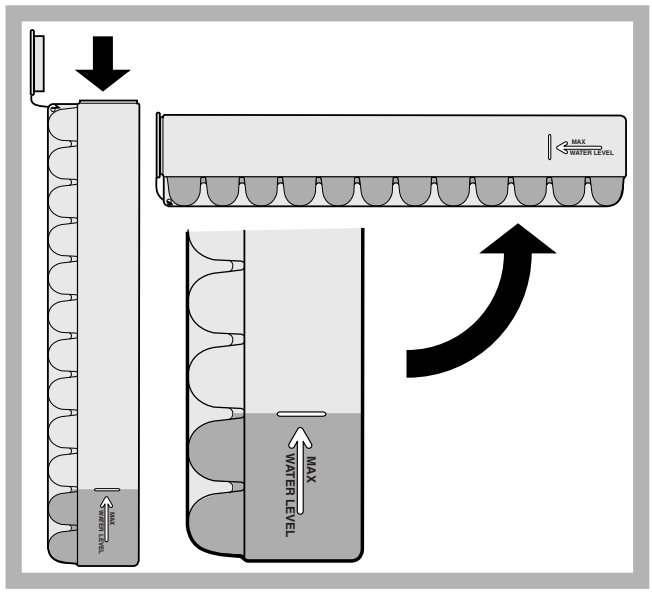
Komora zamrażarki

ICE PARTY: aby odpowiednio schłodzić butelkę wina musującego lub szampana. Wstawić butelkę do wiaderku w komorze ZAMRAŻANIA i PRZECHOWYWANIA. Butelkę można podawać w wiaderku, w ten sposób będzie chłodna dłużej.

* Znajduje siê tylko w niektórych modelach.

Wanienka na lód ICE CARE
! Lód nie styka się z artykułami spożywczymi
! Nie skrapla się podczas fazy zamrażania).

1. Wyjąć wanienkę popychając ją do góry, a następnie w kierunku na zewnątrz. Sprawdzić, czy wanienka została całkowicie opróżniona, a następnie napełnić ją poprzez odpowiedni otwór.
2. Uważać, aby nie przekroczyć wskazanego poziomu (MAX WATER LEVEL). Zbyt dużo wody blokuje wyjście kulek lodu (jeśli tak się dzieje, odczekać aż lód się rozpuści i opróżnić pojemnik).
3. Obrócić pojemnik o 90°: woda napełni przegrody ponieważ dąży do wyrównania poziomów (I>patrz rysunek).
4. Zamknąć otwór za pomocą pokrywki jaka jest na wyposażeniu i założyć pojemnik.
5. Kiedy lód się uformuje (czas minimalny to 8 godzin), należy uderzyć wanienką o twardą powierzchnie i zwilżyć wnętrze, aby kulki lodu odczepiły się; następnie wysypać je przez otwór.



Uruchomienie i użytkowanie

Jak uruchomić lodówko-zamrażarkę

! Po przywiezieniu ustawić urządzenie w pozycji pionowej i odczekać około 3 godzin przed podłączeniem gniazdka prądu, aby zapewnić właściwe funkcjonowanie urządzenia.

- Przed włożeniem żywności do lodówki należy starannie umyć lodówkę wewnątrz przy użyciu letniej wody i sody oczyszczanej.
- Urządzenie jest wyposażone w kontrolę zabezpieczającą silnik, który uruchamia sprężarkę dopiero po około 8 minutach po włączeniu urządzenia. Dzieje się tak również po każdej przerwie w zasilaniu elektrycznością, spowodowanej wyłączeniem lub brakiem napięcia w sieci (black out).

Komora zamrażarki
Po włączeniu urządzenia (przyciskać przez ponad dwie sekundy przycisk **ON/OFF**) komora zamrażarki zamrażarka ustawi się w standardowym parametrze **–18°C**.
Zaleca się nastawienie funkcji **SUPER FREEZE**, (na wyświetlaczu zamrażarki pojawi się „SF") w celu przyspieszenia schłodzenia komory, kiedy osiągnie ona swą optymalną temperaturę, funkcja ta się wyłączy i będzie można włożyć mrożonki do zamrażarki.

Komora lodówki
Po włączeniu urządzenia lodówka przyjmie standardowy parametr **+5°C**. Zaleca się nastawienie funkcji **SUPER COOL**, (na wyświetlaczu lodówki pojawi się "SC") aby przyśpieszyć chłodzenie komory. po kilku godzinach można włożyć żywność do lodówki.

Jak poruszać się po ekranie

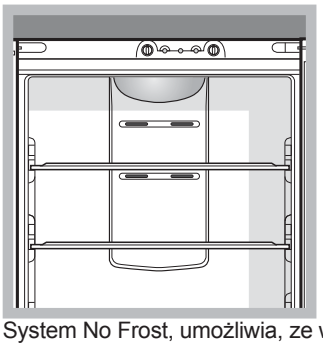
Nastawianie temperatur:
Jeśli urządzenie jest włączone, wyświetlacze lodówki i zamrażarki wyświetlają temperatury wybrane w tej chwili. Aby ja zmienić wystarczy wdusić przyciski + oraz – właściwe dla komory, w której chce się zmienić temperaturę. W szczególności każde wduszenie przycisków zwiększa lub zmniejsza temperaturę o 1o i odpowiednio także ilość bocznych włączonych kresek. Możliwe do wybrania temperatury komory lodówki sa następujące +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, dla zamrażarki są to –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
Automatycznie nastawione temperatury wynoszą **+5°C** dla komory lodówki oraz **–18°C** dla komory zamrażarki i są to standardowe temperatury przechowywania. CoolCare Zone ustawione jest automatycznie na –12°C.
Kiedy uruchomiona jest funkcja "**I Care**" urządzenie reguluje automatycznie temperaturę na podstawie warunków wewnętrznych i zewnętrznych lodówki, jest to sygnalizowane włączeniem się napisu "**AUTO**".
Gdyby zaistniała konieczność uruchomienia funkcji "**I Care**" w innej temperaturze niż standard przechowywania, koniecznym jest przy uruchamianiu funkcji przytrzymać wduszony przycisk "**I Care**" i ustawić przy pomocy przycisków + i – nowe wartości temperatur. W tych warunkach możliwe do wyboru temperatury to 4°, 5° e 6° dla komory lodówki oraz –18°, -19° i –20° dla komory zamrażarki.
Gdy aktywna jest funkcja **HOLIDAY** regulowanie temperatury nie jest możliwe, a urządzenie ustawi się automatycznie na temperaturze optymalna dla danej sytuacji. **+12°C** dla komory lodówki oraz **–18°C** dla komory zamrażarki, takie warunki sygnalizowane sa ponadto włączeniem się napisu "AUTO".

Zarządzanie funkcjami:
W celu uruchomienia i wyłączenia funkcji wystarczy wdusić odpowiedni przycisk i włączenie lub wyłączenie odpowiedniej diody zasygnalizuje stan funkcji.
Niektóre funkcje (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, I CARE**) nie są możliwe do pogodzenia z innymi (**HOLIDAY**,..), w takim przypadku należy brać pod uwagę pierwszeństwo uprzednio ustalone aby pomóc w sterowaniu pracą urządzenia.
Po zakończeniu **Ice Party** należy wcisnąć przycisk **ICE PARTY** aby przerwać migotanie właściwej diody. Migotanie sygnalizuje zakończenie funkcji i konieczność wyjęcia butelki z zamrażarki.

Child Lock
Aby móc uruchomić funkcję Child Lock, należy przytrzymać wduszony przycisk ALARM przez 2 sekundy, uruchomienie blokady przycisków potwierdzane jest krótkim sygnałem i pojawieniem sie napisów "LO" "CH" na wyświetlaczu lodówki i zamrażarki, napis ten zostanie następnie zastąpiony temperaturami uprzednio wybranymi dla lodówki i zamrażarki.
Aby wyłączyć funkcje wdusić przycisk ALARM przez 2 sekundy, wyłączenie potwierdzane jest krótkim sygnałem i pojawieniem się napisów "CH" "OF" na wyświetlaczach lodówki i zamrażarki przez 1 sekundy.
! Wyświetlacz ZAMRAŻARKA służy również do sygnalizowania nieprawidłowego wzrostu temperatury w komorze zamrażarki (patrz anomalie i ich usuwanie).

PL

System chłodzenia
NO FROST



System No Frost, umożliwia, ze względu na dużą ilość komór napowietrzających, uzyskanie stałej cyrkulacji powietrza i jednolitej temperatury panującej wwewnątrz lodówki poprzez równomierną wentylację komory.
No Frost zarządza stałym przepływem zimnego powietrza, które zbiera wilgotność czym zapobiega tworzenie się lodu i oblodzenia. W lodówce utrzymuje wilgotność na właściwym poziomie i ze względu na to, że brakuje szronu podtrzymuje oryginalny stopień wilgotności przechowywanych produktów; w zamrażarce zapobiega tworzeniu się lodu na ściankach dzięki czemu usuwanie oblodzenia jest zbyteczne i zamrożone produkty nie sklejają się.
! Produkty i pojemniki ustawiać tak, aby nie dotykały tylnej ścianki chłodzącej, aby nie zatykały otworów napowietrzania czym zapobiega tworzenia się skroplin.
! Zamknąć butelki i pozawijać produkty żywnościowe.

Ever Fresh
Brak powietrza wewnątrz specjalnych pojemników umożliwia wydłużenie czasów przechowywania żywności utrzymując jej niezmieniony wygląd, charakterystyki organoleptyczne oraz odżywcze a także smak waszych potraw.

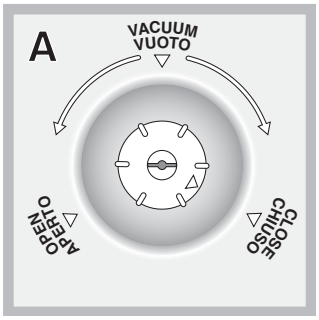
Potrawy	w warunkach normalnych	z EVER FRESH *
Potrawy gotowane zwykle	2 dni	10 dni
Pierwsze danie gotowe	2 dni	10 dni
Ryba świeża	2-3 dni	4-5 dni
Mięso surowe świeże	3 dni	9 dni
Sery twarde	15 dni	60 dni
Warzywa surowe	5 dni	21 dni
Owoce świeże	10 dni	21 dni
Ciasto kruche	180 dni	365 dni
Casto z kremem	2 dni	10 dni
Pozostałe ciasta	5 dni	20 dni

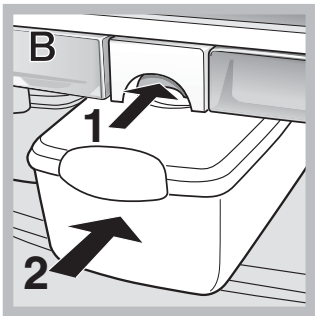
* Niniejsza tabela ma charakter orientacyjny i dotyczy przechowywania w lodówce, w temperaturach z przedziału między 3o C a 5o C. Czas przydatności żywności do spożycia zależny jest jednak przede wszystkim od pierwotnej świeżości produktów, warunków ich przygotowania, przechowywania oraz właściwego używania Eter Fresh.
! Ever Fresh winno być użytkowane zawsze z uwzględnieniem charakterystyki psucia się żywności przechowywanej wewnątrz swych pojemników oraz ich daty przydatności do spożycia. Częste przechowywanie żywności w próżni nie pozwala na zmianę tych charakterystyk.
! Na potrzeby stosowania systemu Ever Fresh stosować wyłącznie pojemniki znajdujące się w wyrobie nabytym przez was. Nie stosować innych pojemników.

System Ever Fresh
SystemEver Fresh uruchamiany jest i wyłączny przy pomocy czarnego przycisku znajdującego się na półce lodówki, zewnętrzny przycisk na wyświetlaczu oraz pokrętło znajdujące się na pokrywach pojemników.

! Jedynie centralne położenie półki Ever Fresh wyposażone jest w pompę i umożliwia odsysanie powietrza z pojemników.

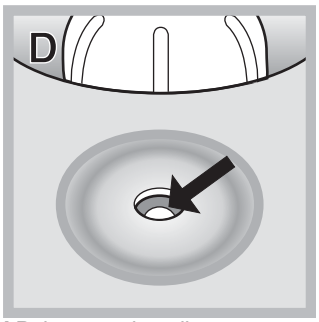
Uruchamianie i wyłączanie Ever Fresh
1. Napełnić pojemnik. Upewniając się, czy żywność znajdująca sie w nim umozliwi jego poprawne zamknięcie.
2. Nałożyć pokrywę na pojemnik.
3. Złożyć uchwyty znajdujące sie po bokach pojemnika i całkowicie zakręcić pokrętło znajdujące się na pokrywie (położenie CLOSE). Następnie, obracając w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, ustawić pokrętło w położeniu VACUUM (patrz rys. A).
4. Wdusić przycisk wewnętrzny znajdujący się na półce i ustawić pojemnik w położeniu centralnym *(patrz rys. B).*

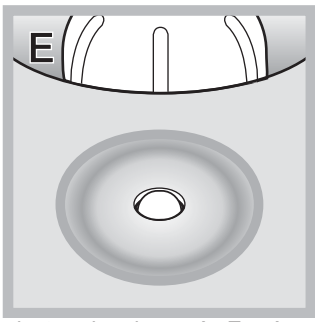




5. Zablokować pojemnik wyciągając wewnętrzny przycisk znajdujący się na półce (*patrz rys. C*).

6. Uruchomić funkcję Ever Fresh przy pomocy odpowiedniego przycisku znajdującego się na zewnętrznym wyświetlaczu (zaświeci się ikona Ever Fresh). Lekki szum towarzyszy normalnemu działaniu Ever Fresh.
7. Odczekać na pojawienie się sygnału próżni na wyświetlaczu (gaśnie ikona Ever Fresh).
8. Odblokować pojemnik wduszając przycisk wewnętrzny znajdujący się na półce.
9. Wyjąć pojemnik i obrócić w kierunku ruchu wskazówek zagara pokrętło do położenia CLOSE w celu zapobieżenia przypadkowemu otwarciu *(patrz rys. A)*. Brak powietrza wewnątrz pojemników wskazuje dolne położenie zaworków *(patrz rys. D).*
10. W celu otwarcia pojemnika obrócić pokrętło w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, do położenia OPEN *(patrz rys. A)*: umożliwi to powietrzu przedostanie się do wnętrza pojemnika i jego otwarcie.. Dopływ powietrza do pojemników sygnalizowany jest unoszeniem się zaworków *(patrz rys. E)*.





! Pokrywa pojemnika wyposażona jest w okrągły zawór. Zawór w położeniu dolnym*(rys D)* oznacza brak powietrza wewnątrz pojemników. Zawór w położeniu górnym *(rys.E)* oznacza

obecność powietrza wewnątrz pojemników.
! Jeśli po wytworzeniu próżni (instrukcja 1 – 9) zawór powraca do górnego położenia *(patrz rys. E)* przed upływem trzech dni, upewnić się co do poprawności zamknięcia i / lub szczelności samego pojemnika. Ponadto sprawdzić należy stan przechowywanej żywności przed powtórnym przechowywaniem jej w warunkach próżni.
! Funkcja Ever Fresh wyposażona jest w blokadę zabezpieczającą wyłączającą pompę w przypadku jej niewłaściwego działania z powodu niewłaściwego ustawienia pojemników. W przypadku zadziałania blokady, w celu przywrócenia normalnego jej działania, należy dwukrotnie wdusić przycisk RESET ALARM.

Jak używać najlepiej Ever Fresh

Poniżej przytoczono niektóre zasady właściwego użytkowania dotyczące żywności i systemu Ever Fresh.

Pojemniki Ever Fresh

- W przypadku, gdy w pojemnikach przechowywane są płyny różnego rodzaju należy stosować się do maksymalnego ich poziomu wskazanego na pojemnikach. Zassanie płynu mogłoby bowiem spowodować uszkodzenie pompy systemu Eter Fresh.
- Częste otwieranie pojemników próżniowych może zakłócić warunki przechowywania żywności.
- Przed użyciem należy upewnić się czy pojemniki, lub jakakolwiek ich część, nie są w sposób widoczny uszkodzone.
- Zawór pojemnika wyposażony jest w system zabezpieczający. Jeśli po wytworzeniu próżni zawór powraca do górnego położenia przed upływem trzech dni, koniecznym jest skontrolowanie poprawności zamknięcia i /lub szczelności pojemnika. Należy sprawdzić ponadto, stan żywności przed ponownym przystąpieniem do przechowania jej w próżni. Patrz *Uruchamianie i wyłączanie Ever Fresh*.
- Żywność musi móc bezpośrednio stykać się z pojemnikiem.
- Nie stosować pojemników do jakiegokolwiek gotowania (mikrofalowego, gazowego, elektrycznego, itp.).
- Nie wkładać pojemników do zamrażalnika.
- Nie myć pokryw pojemników w zmywarce do naczyń.

Pokarmów produktów w próżni

- Wszystkie potrawy gotowe przechowywane w próżni powinny zawsze być spożywane przed upływem terminu przydatności do spożycia widocznego na ich opakowaniu.
- Powtarzające się przechowywanie tych samych potraw w próżni nie zmienia w niczym ich naturalnej skłonności do psucia się.
- Nie przechowywać w próżni żywności rozmrożonej, chyba że po jej upieczeniu / gotowaniu.
- Żywność przeznaczona do przechowywania powinna być świeżo przygotowana (zmielona, pokrojona, ugotowana) i nie powinna posiadać ubytków.
- Potrawy psujące się, mimo, że przechowywane w próżni powinny być umieszczone w lodówce.
- Potrawy gotowane powinny zostać wystudzone przed umieszczeniem ich w próżni.

Najlepszy sposób wykorzystania lodówki

- Ustawić temperaturę za pomocą wyświetlacza.
- Wcisnąć przycisk SUPER COOL (błyskawiczne chłodzenie), aby jak najszybciej obniżyć temperaturę w przypadku, kiedy komora zostanie wypełniona po dużych zakupach. Funkcja wyłącza się automatycznie po upływie niezbędnego czasu.
- Wkładać artykuły spożywcze jedynie zimne lub letnie, ale nie ciepłe (*Zalecenia i środki ostrożności*).
- Pamiętać należy, że ugotowane artykuły spożywcze nie mogą być przechowywane dłużej od surowych.
- Nie przechowywać płynów w otwartych pojemnikach: zwiększałyby wilgotność z konsekwencją formowania się skroplin.

Przechowywanie produktów spożywczych

1. Po zakupieniu produktów spożywczych należy usunąć z nich opakowanie zewnętrzne, najczęściej papierowe, kartonowe, albo też z innego materiału, które mogłoby doprowadzić do zanieczyszczenia komory lodówki bakteriami lub brudem.
2. Artykuły spożywcze, (szczególnie łatwo psujące się albo posiadające silny zapach) należy chronić unikając pomiędzy nimi kontaktu, eliminując w ten sposób możliwość skażenia przez zarazki lub bakterie, a także rozprzestrzeniania się specyficznych zapachów tych artykułów w lodówce.
3. Żywność powinna być tak rozłożona w lodówce, aby powietrze mogło krążyć pomiędzy nią bez przeszkód.
4. Wnętrze lodówki należy utrzymywać w czystości, zwracając uwagę, aby nie używać do czyszczenia środków żrących lub powodujących rysowanie powierzchni
5. Należy usuwać z lodówki artykuły spożywcze, jeśli okres ich przydatności do spożycia upłynął.
6. W celu właściwego przechowywania żywności, potrawy łatwo psujące się (np. miękkie sery, surowe ryby, mięso itp.) powinno się umieszczać w najzimniejszej części lodówki, to znaczy nad pojemnikami na jarzyny, tam, gdzie znajduje się wskaźnik temperatury.

Najlepszy sposób użytkowania zamrażarki

- Ustawić temperaturę za pomocą wyświetlacza.
- W celu zamrażania żywności w najwłaściwszy i najbezpieczniejszy sposób należy postępować według poniższych wskazówek.
  - Umieścić produkty żywnościowe w górnej komorze „ZAMRAŻANIE I PRZECHOWYWANIE", uważając, aby nie stykały się one z żywnością, która już się tam znajduje; nacisnąć przycisk SUPER FREEZE (szybkie zamrażanie, zaświeci się odpowiednia dioda) i zamknąć drzwiczki; funkcja wyłącza się automatycznie po upływie 24 godzin lub po osiągnięciu optymalnej temperatury (dioda gaśnie).
- Nie zamrażać drugi raz produktów spożywczych, ani w fazie rozmrażania ani już rozmrożonych; takie produkty skonsumować w ciągu do 24 godzin lub zamrozić po ich uprzednim ugotowaniu.
- Świeże produkty do zamrożenia ułożyć na górnym poziomie i tak, aby nie stykały się z produktami zamrożonymi: ZAMRAŻANIE i PRZECHOWYWANIE tam..
- Nie wkładać do zamrażarki szklanych butelek z płynem i zatkanych korkiem lub zamkniętych hermetycznie bo mogą popękać.
- Maksymalna ilość artykułów spożywczych jakie można zamrozić w ciągu jednej doby wskazana jest na tabliczce znamionowej w lodówce, po lewej stronie w części dolnej (przykład: kg/24godz 4).

! Podczas fazy zamrażania nie otwierać drzwi.
! W przypadku przerwy w dopływie prądu lub w przypadku usterki, nie otwierać drzwi zamrażarki: w ten sposób w ciągu do 9-14 godzin artykuły zamrożone i mrożonki nie ulegną zniszczeniu.
! aby nie utrudniać krążenia powietrza w lodówce, nie należy zatykać pojemnikami czy pokarmami otworów wentylacyjnych.

Konserwacja i utrzymanie

Odłączenie prądu elektrycznego

Podczas czyszczenia i konserwacji odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej:

1. trzymać wciśnięty przycisk ON/OFF na dłużej niż 2 sekundy do momentu, kiedy na obydwu wskaźnikach – lodówki i zamrażarki wyświetlony zostanie napis OFF .
2. wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

! Brak przestrzegania tej procedury może wywołać alarm: nie jest to oznaką anomalii. Aby przywrócić normalne funkcjonowanie wystarczy trzymać wciśnięty przez ponad 2 sek przycisk ON/OFF. Aby odizolować urządzenie postąpić według punktów 1 i 2.

Mycie urządzenia

- Części zewnętrzne, części wewnętrzne i gumowe uszczelki myć gąbki zmoczoną letnią wodą i sodą oczyszczaną lub neutralnym mydłem. Nie używać rozpuszczalników, środków żrących, wybielaczy lub amoniaku.
- Części, które można wyjąć, mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem lub płynem do mycia talerzy. Ostrożnie wypłukać i dokładnie wysuszyć.
- Tył urządzenia pokrywa się kurzem, który może być usunięty delikatnie odkurzaczem ustawionym na średnią moc, stosując do tego celu długi przewód giętki z końcówką w formie dziobu i po odłączeniu lodówko- zamrażarki od prądu.

Ever Fresh

- Do czyszczenia dyszy zasysającej znajdującej sie na środku półki Ever Fresh stosować suchą i czystą szmatkę. Nie używać rozpuszczalników ani wody.
- Unikać stykania dyszy zasysającej znajdującej się na środku półki Ever Fresh z wodą i wszelkimi innymi płynami.
- Przed zastosowaniem pojemniki należy umyć i osuszyć.
- Nie myć pokrywek pojemników w zmywarce do naczyń.
- Przed zamknięciem pojemników upewnić się, czy ich krawędzie są czyste, ślady zanieczyszczeń mogą powodować nieszczelności i skrócić czas utrzymania próżni.
- Gdyby okazało się koniecznym czyszczenie pokrętła znajdującego się na środku pokrywki należy obrócić je w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara aż do pełnego odkręcenia i umyć woda z neutralnymi detergentami. Po dokładnym osuszeniu przykręcić pokrywę dokładnie.
- W celu zdemontowania i oczyszczenia półki Ever Fresh koniecznym jest odłączenie przewodu łączącego znajdującego się w jej tylnej części. Należy uważać, aby następnie dokładnie go podłączyć unikając tym samym jego zatkania lub wadliwego funkcjonowania systemu. Wystrzegać się kontaktu półki Ever Fresh z woda lub innymi płynami, gdyż mogłoby to mieć szkodliwy wpływ na jej działanie.

Unikanie pleśni i nieprzyjemnych zapachów

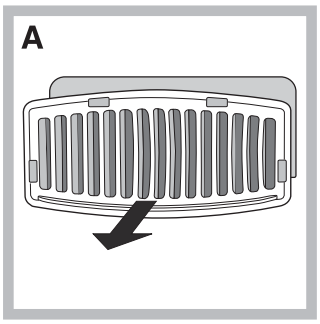
- Urządzenie zostało zbudowane z higienicznych surowców, które nie wytwarzają zapachów. Aby utrzymać tą właściwość, potrawy muszą być zawsze zabezpieczone i dobrze zamknięte. W ten sposób unika się także tworzenia plam.
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie wyłączone na dłuższy czas należy go umyć, a drzwi pozostawić otwarte.

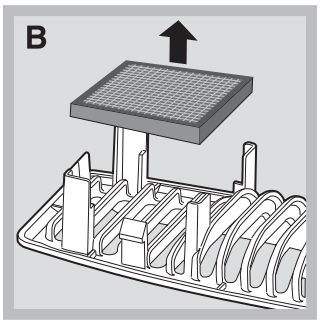
Wymiana żarówki

Aby wymienić żarówkę lodówki, należy najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej. Odmontować zabezpieczenie, aby dojść do żarówki i tak jak wskazano na rysunku.
Wymienić na żarówkę o mocy takiej, jaka jest wskazana na zabezpieczeniu (10 W, 15 W lub 25 W).

Filtr przeciw-zapachowy

Filtr wymieniać co 6-8 miesięcy licząc od momentu jego uaktywnienia ale okres ten może się zmieniać w zależności od rodzaju przechowywanych produktów. Skontaktować się z Serwisem, aby dowiedzieć się, gdzie można zaopatrzyć się w filtr zamienny (patrz Serwis). Aby wymienić filtr, należy postępować według wskazań (I> patrz rysunki A i B).





Zalecenia i środki ostrożności

! Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Mając na względzie Wasze bezpieczeństwo podajemy Wam poniższe zalecenia, które należy uważnie przeczytać.

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG:
-73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami;
- 89/336/CEE z 03/05/89 (o Zgodności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami;
- 2002/96/CE.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych oraz nieprofesjonalnych.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania i zamrażania żywności, może być obsługiwane jedynie przez osoby dorosłe oraz według instrukcji podanych w niniejszej książeczce.
- Nie należy instalować urządzenia poza domem, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać urządzenia, stojąc przy nim boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie dotykać wewnętrznych części chłodzących: istnieje możliwość poparzenia lub zranienia.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do operacji czyszczenia lub konserwacji wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wystarczy ustawić pokrętło do REGULACJI TEMPERATURY na pozycję ON/OFF (urządzenie wyłączone), aby wyeliminować każdy kontakt z energią elektryczną.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części urządzenia, próbując samemu je naprawiać.
- Nie używać w sektorach lodówki/zamrażarki przeznaczonych do przechowywania zamrożonej żywności, ostrych i spiczastych narzędzi oraz urządzeń elektrycznych, które nie są dozwolone przez producenta.
- Nie wkładać do jamy ustnej kubków lodowych dopiero co wyjętych z zamrażarki.

- Urządzenie to nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że znajdują się one pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod kontrolą, aby można było mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci!

Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza" umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.
  Użytkownicy finalni mogą dostarczyć stare urządzenia do specjalnie do tego przygotowanych punktów zbiórki odpadów lub do sklepów przy zakupie podobnych nowych urządzeń. Wszyscy czołowi producenci urządzeń domowego użytku biora udział w zarządzaniu i utylizacji starych produktów.

Oszczędność i ochrona środowiska

- Zainstalować urządzenie w pomieszczeniu chłodnym i przewiewnym, zabezpieczyć przed bezpośrednim wpływem promieni słonecznych daleko od źródeł ciepła.
- Podczas wkładania lub wyjmowania produktów drzwi otwierać na jak najkrótszy okres czasu. Każde otwarcie drzwi powoduje znaczną stratę energii.
- Nie wkładać do lodówko-zamrażarki zbyt dużo żywności: dla dobrej konserwacji zimne powietrze musi krążyć bez przeszkód. Jeśli cyrkulacja zostanie utrudniona lub uniemożliwiona, to sprężarka będzie pracować w ciągłym rytmie.
- Nie wkładać ciepłej żywności: podniosłaby się temperatura wewnętrzna, zmuszając sprężarkę do wysilonej pracy i z dużą stratą energii elektrycznej.
- Uszczelki mają być zawsze czyste i w dobrym stanie i takie, aby dokładnie przylegały do drzwi i aby hamowały ucieczkę zimna (*patrz Konserwacja*).

Anomalie i środki zaradcze

W przypadku, gdy lodówko-zamrażarka nie będzie funkcjonowała. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (I>patrz Serwis) sprawdzić, czy nie można rozwiązać problemu samemu i według poniższych wskazówek.

Ekran jest zupełnie zgaszony.
- Wtyczka nie jest wsadzona do gniazdka z prądem, albo jest włożona nie do oporu tak, ze nie ma styku, albo w sieci domowej nie ma prądu.

Silnik nie startuje.
- Lodówko-zamrażarka jest wyposażona w zabezpieczenie silnika (patrz Uruchomienie i użytkowanie).

Wyświetlacz słabo się świeci.
- Wyjąć wtyczkę, obrócić wokół swojej osi i włożyć ponownie do gniazda.

Odzywa się alarm, pojawia się na wyświetlaczu komunikat, włącza się dioda ALARMY, a żarówka w komorze lodówki pulsuje
- Drzwi lodówki pozostały otwarte dłużej niż dwie minuty. Sygnał dźwiękowy zanika po zamknięciu drzwi lub po wciśnięciu przycisku RESET ALARM.

Odzywa się alarm, włącza się dioda ALARMY, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat.
- Urządzenie sygnalizuje nadmierne rozgrzanie zamrażarki. Zamrażarka utrzyma temperaturę około 0°C po to, aby artykuły nie uległy rozmrożeniu. Wówczas artykuły mogą być zużyte w ciągu do 24 godzin lub ponownie zamrożone po uprzednim ich ugotowaniu. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy wcisnąć przycisk RESET ALARM. Wdusić po raz drugi, aby usunąć komunikat na wyświetlaczu, wyłączyć diodę ALARMY i przywrócić normalne funkcjonowanie.

Odzywa się alarm, pulsuje dioda ALARMY a na wyświetlaczu pojawia się komunikat.
- Urządzenie sygnalizuje niebezpieczne rozgrzanie się zamrażarki: produkty nie nadają się do spożycia. Zamrażalnik utrzyma się na temperaturze zbliżonej do 0°C. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy wcisnąć przycisk RESET ALARM. Wdusić po raz drugi, aby usunąć komunikat na wyświetlaczu, wyłączyć diodę ALARMY i przywrócić normalne funkcjonowanie.

Lodówka i zamrażarka słabo chłodzą.
- Drzwi nie domykają się lub uszczelki są zniszczone.
- Drzwi za często są otwierane.
- Została ustawiona zbyt wysoka temperatura (patrz Uruchomienie i użytkowanie).
- Lodówka lub zamrażarka są przepełnione.

Potrawy w lodówce zamrażają się.
- Została ustawiona zbyt niska temperatura (patrz Uruchomienie i użytkowanie).

Silnik pracuje bez przerwy.
- Włączone zostały funkcje SUPER COOL, SUPER FREEZE lub ICE PARTY;
- Drzwi nie są domknięte lub są ciągle otwierane.
- Zbyt wysoka temperatura pomieszczenia.

Urządzenie pracuje bardzo głośno.
- Urządzenie nie zostało zainstalowane w poziomie (brak wypoziomowania) (I>patrz Instalowanie).
- Urząd zenie zostało zainstalowane pomiędzy meblami lub przedmiotami, które drgają i wytwarzają hałas.
- Gaz chłodzący w instalacji wytwarza lekki hałas nawet kiedy sprężarka nie pracuje: to nie usterka lecz stan normalny.

Przyśpieszenie funkcji
- Zakłócenia elektryczne w sieci lub krótkotrwałe zaniki napięcia zasilającego.

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat (np. F01).
- Wezwać Serwis Techniczny.

Instalare

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să fie înmânat împreună cu maşina de spălat, pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.
! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalație, la folosire şi la siguranță.

Amplasare şi racordare

Amplasare

1. Amplasați aparatul într-un loc aerisit şi fără umezeală.
2. Nu obturați grătarele de aerisire din spatele frigiderului: compresorul şi condensatorul emană căldură şi necesită o bună aerisire pentru a funcționa în mod corectşi a limita consumul de energie electrică.
3. Pentru aceasta, lăsați o distanță între frigider şi mobilier de cel puțin 10 cm (în partea de sus) şi de cel puțin 5 cm (lateral).
4. Îndepărtați aparatul de sursele de căldură.(raze solare directe, aragaz).
5. Pentru a păstra distanța optimă a produsului față de peretele din spate al acestuia, montați distanțierii din setul de instalare, urmărind instrucțiunile din foaia anexată.

Punere la nivel

1. Instalați aparatul pe o suprafață plană şi rigidă.
2. Dacă pavimentul nu este perfect orizontal, echilibrați frigiderul înşurubând sau deşurubând suporții anteriori.

Conectare electrică

După transport, poziționați aparatul vertical şi aşteptați cel puțin 3 ore înainte de a-l cupla la rețea. Înainte de a introduce ştecherul în priză, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor de lege;
- caracteristicile prizei să fie astfel încât să suporte sarcina de putere a aparatului, indicată pe tăblița de caracteristici din interiorul frigiderului (în partea de jos, din stânga) - de ex. 150 W;
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în rangul valorilor indicate în plăcuța de caracteristici (din partea de jos, în stânga) - de ex. 220-240V;
- priza să fie compatibilă cu ştecherul aparatului.
  În caz contrar, apelați la serviciile unui electrician autorizat (*vezi Asistența*); nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.

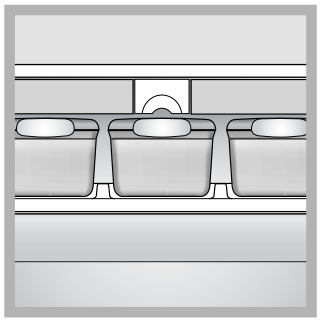
! După instalare, cablul de alimentare şi priza de curent trebuie să fie uşor accesibile.
! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.
! Cablul trebuie să fie controlat periodic şi înlocuit de electricieni autorizați (*vezi Asistența*).
! Firma îşi declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Accesorii

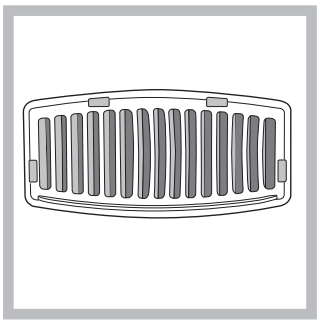
Frigider

RAFTURI pline sau în formă de grătar. Sunt detaşabile şi reglabile în înălțime mulțumită ghidajelor, utile pentru susținerea recipientelor sau a alimentelor de dimensiuni mari.

EVER FRESH: raft pentru păstrarea alimentelor în vid. Utilizând recipientele speciale puteți prelungi perioada de valabilitate a alimentelor.



FILTRUL ANTIODORIZANT* Anumite modele au un filtru de carbon activ care îmbunătățesc calitatea aerului în interiorul frigiderului. Filtrul este situat în partea din stânga jos, în spatele sertarului de FRUCTE şi LEGUME.



Indicator **TEMPERATURĂ***: pentru a identifica zona cea mai rece di frigider.

1. Controlați dacă inscripția OK este bine lizibilă (*vezi figura*).

2. Dacă nu apare mesajul OK înseamnă că temperatura este prea mare. În acest caz, este necesar să deplasați selectorul de FUNCȚIONARE FRIGIDER mai sus (zonă mai rece) şi să aşteptați aproximativ 10 ore până când se stabilizează temperatura.
3. Controlați din nou indicatorul; dacă este necesar, reglați încă o dată poziția selectorului. Dacă introduceți o cantitate mai mare de alimente sau dacă deschideți uşa frigiderului prea des, este normal ca indicatorul să nu afişeze mesajul OK. Aşteptați cel puțin 10 ore înainte de a modifica poziția selectorului FUNCȚIONARE FRIGIDER.

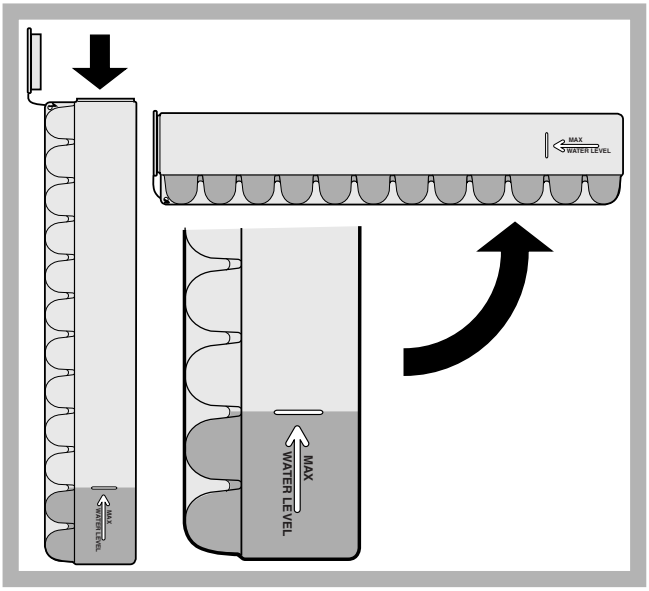
Congelator

ICE PARTY: pentru a răci, la temperatura ideală, sticlele de vin spumos sau şampanie. Introduceți sticla în frapiera deja înghețată din compartimentul de CONGELARE şi PĂSTRARE şi selectați funcția respectivă, de pe display. Scoateți sticla când auziți semnalul. Frapiera poate fi folosită pentru a servi băutura la masă, menținându-i în acelaşi timp temperatura.

* Numai pe anumite modele.

Recipientul de GHEAȚĂ Ice Care.
Mulțumită amplasării sale, deasupra casetelor din compartimentul congelator, acest recipeint menține o salubritate sporită (gheața nu intră în contact cu alimentele) şi o ergonomie particulară (apa nu picură în momentul umplerii acestuia).

1. Extrageți recipientul împingându-l în sus. Asigurați-vă că recipientul este gol şi introduceți apă prin orificiul indicat.
2. Fiți atenți să nu depăşiți nivelul recomandat (MAX WATER LEVEL). Excesul de apă obstaculează ieşirea cuburilor (dacă se întâmplă, aşteptați să se topească gheața şi goliți recipientul).
3. Rotiți recipientul la 90°: apa, în virtutea principiului vaselor comunicante, va umple toate formele (*vezi figura*).
4. Închideți orificiul cu capacul din dotare şi poziționați recipientul la locul său.
5. Când gheața va fi gata (în 8 ore circa), bateți recipientul pe o suprafață dură şi turnați un pic de apă peste el, pentru a putea desprinde cuburile (care vor ieşi prin orificiu).



Pornire şi utilizare

Activare aparat

! După transportare, pentru a asigura buna funcționare a aparatului, aşezați-l în poziție verticală şi aşteptați cel puțin 3 ore înainte de a-l conecta la priză.

1. Înainte de a introduce alimentele în frigider, curățați bine interiorul cu apă călduță şi bicarbonat.;
2. Timp de protecție a motorului
   Aparatul este dotat cu un sistem de protecție a motorului care activează compresorul după aproximativ 8 minute de la punerea în funcțiune. Acest lucru se întâmplă de fiecare dată când se întrerupe curentul electric, în mod voluntar sau involuntar (pană de curent).

Compartimentul congelator
Odata activat aparatul (prin apasarea timp de peste 2 secunde a tastei ON/OFF), congelatorul îsi regleaza temperatura la valoarea standard, de **–18°C**. Activati functia **SUPER FREEZE** (ecranul congelatorului va vizualiza mesajul “SF”) pentru a accelera racirea compartimentului; când temperatura ajunge la nivelul optimal, functia se dezactiveaza si dvs. puteti introduce alimentele în congelator.

Compartimentul frigider
La punerea în functiune a aparatului, frigiderul se va regla automat la valoarea standard de **+5°C**. Va recomandam sa activati functia **SUPER COOL** (ecranul frigiderului va vizualiza mesajul “SC”) pentru a accelera racirea compartimentului; dpa câteva ore veti putea introduce alimentele în frigider.

Modificarea datelor de pe display

Reglarea temperaturii:
Daca aparatul este în functiune, pe ecranele frigiderului si congelatorului vor aparea temperaturile reglate în acel moment. Pentru a le modifica, este suficient sa apasati pe tastele + sau - de pe ecranul compartimentului caruia doriti sa-i modificati temperatura. În special, la fiecare apasare pe taste temperatura se reduce sau se mareste cu 1 grad; în acelasi timp, numarul de bare laterale care se aprind creste sau descreste. Temperaturile disponibile, pentru frigider, sunt +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, iar pentru congelator: –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°. Temperaturile reglate din fabrica sunt **+5°C** pentru frigider si **-18° C** pentru congelator; ele sunt considerate temperaturi standard de pastrare. Zona CoolCare este reglata automat la –12°C.
Când functia “**I Care**” este activa, aparatul îsi regleaza automat temperatura în functie de conditiile interne si externe; pe display va aparea mesajul AUTO.
Daca este necesar, activati functia “**I Care**” pentru temperaturi diferite de cele standard; pentru aceasta, tineti apasata tasta “**I Care**” si modificati temperatura, cu ajutorul tastelor + sau -. În acest caz, valorile de temperatura care pot fi reglate sunt 4°, 5° si 6° pentru frigider si –18°, -19° si –20° pentru congelator.
Când functia **HOLIDAY** este activa, nu este posibil sa modificati temperatura dupa dorinta; aparatul se regleaza automat la valoarea optimala, de la caz la caz: **+12°C** pentru frigider si **–18°C** pentru congelator; activarea functiei este indicata, pe display, de mesajul.

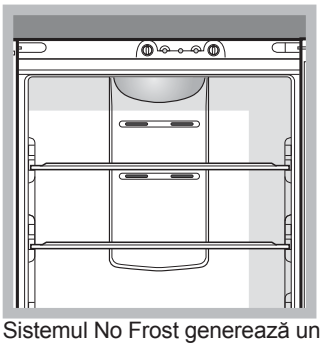
Pentru a activa sau dezactiva functiile este suficient sa apasati tasta respectiva: led-ul corespunzator va va indica functiile sare sunt activate.
Anumite functii (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, I CARE**) nu sunt compatibile cu altele (**HOLIDAY**,..); în acest caz, tineti cont de prioritatea acordata din fabrica, pentru a putea comanda acest aparat.
La încetarea funcției **Ice Party** este necesar să apăsați tasta **ICE PARTY** pentru a întrerupe semnalul intermitent emis de ledul respectiv. Semnalul intermitent indică încheierea funcției şi vă avertizează că este necesar să scoateți sticla din congelator.

Child Lock
Pentru a activa functia Child Lock, este necesar sa tineti apasata tasta de ALARMA timp de 2 secunde. Blocarea tastelor este confirmata de un semnal acustic scurt si de aparitia mesajului LO CH pe ecranele frigiderului si congelatorului. Acest mesaj va fi apoi înlocuit de temperaturile selectate precedent pentru frigider si congelator. Pentru a dezactiva functia, tineti apasata aceeasi tasta, ALARMA, timp de 2 secunde. Dezactivarea este indicata de un semnal acustic scurt si de aparitia mesajului LC OF, pe ecranele frigiderului si congelatorului, timp de 1 secunde.

! Ecranul CONGELATORULUI serveste si pentru a semnala marirea excesiva a temperaturii din congelator (vezi anomalii si remedii).

RO

Sistem de răcire
NO FROST



Sistemul No Frost generează un flux de aer rece care recoltează umiditatea împiedicând formarea de gheață sau brumă: în frigider menține nivelul de umiditate corect şi, datorită absenței de brumă, păstrează prospețimea alimentelor, iar în congelator evită formarea de gheață, împiedicând deci lipirea alimentelor ceea ce anulează necesitatea efectuării operațiilor de dezghețare.
! Nu puneți alimentele sau recipientele în contact cu peretele refrigerent posterior, pentru a nu obtura orificiile de aerisire şi a evita, ca urmare, formarea de condens.
! Închideți bine sticlele şi înfăşurați alimentele în mod corespunzător.

Ever Fresh
Ever Fresh elimina aerul din recipientele speciale, furnizate împreuna cu frigiderul. Acest lucru mareste durata de pastrare a alimentelor, mentinându-le nealterate gustul, aspectul si caracteristicile organoleptice si nutritive.

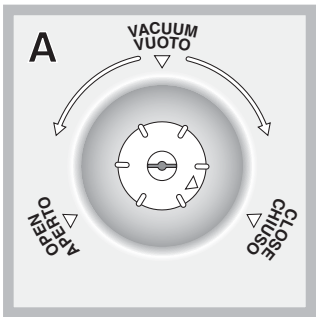
Alimente	În conditii normale	Cu EVER FRESH *
Mâncare preparata, în general	2 zile	10 zile
Primul fel, pregatit	2 zile	10 zile
Peste proaspat	2-3 zile	4-5 zile
Carne proaspata, cruda	3 zile	9 zile
Brânza tare	15 zile	60 zile
Zarzavaturi crude	5 zile	21 zile
Fructe proaspete	10 zile	21 zile
Biscuiti uscati	180 zile	365 zile
Prajituri cu crema	2 zile	10 zile
Alte dulciuri sau prajituri	5 zile	20 zile

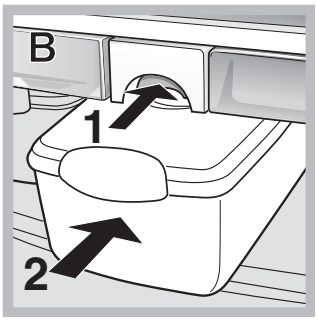
* Lista a fost oferita cu titlu indicativ si se refera numai la pastrarea în frigider, la o temperatura cuprinsa între 3°C si 5°C. Durata de pastrare a alimentelor depinde în orice caz si de prospetimea produselor, de modalitatea de preparare a lor, de modul de pastrare precum si de utilizarea corecta a functiei Ever Fresh.

! Functia Ever Fresh trebuie sa fie întotdeauna utilizata tinând cont de perisabilitatea alimentelor de pastrat, de recipientele folosite si de termenul de expirare a valabilitatii lor. Pastrarea repetata a alimentelor în vid nu permite modificare acestor caracteristici.
! Pentru functionarea optimala a sistemului Ever Fresh, utilizati numai recipientele furnizate împreuna cu aparatul pe care l-ati achizitionat. Nu folositi recipiente diferite.

Sistemul Ever Fresh
Sistemul **Ever Fresh** se activeaza si/sau dezactiveaza cu ajutorul unui buton intern, de pe raftul frigiderului, un buton extern, de pe panoul de control, si o maneta aflata pe capacul recipientelor.

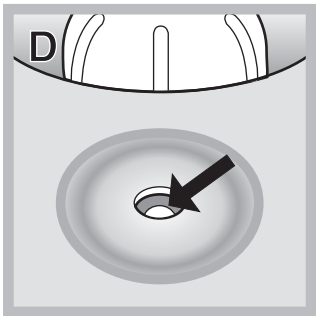
Activarea si dezactivarea sistemului Ever Fresh
1. Umpleti recipientul. Asigurati-va ca alimentele introduse permit închid corecta a capacului acestuia.
2. Acoperiti recipientul cu capacul sau.
3. Pliati mânerele recipientului si însurubati bine maneta de pe capacul acestuia (pozitia CLOSE / ÎNCHIS). Dupa aceea, rotiti maneta în sens contrar acelor de ceasornic, pozitionând-o pe VACUUM *(vezi figura A)*.
4. Apasati butonul din interiorul frigiderului, amplasat pe raft, apoi asezati recipientul în centru *(vezi figura B)*.

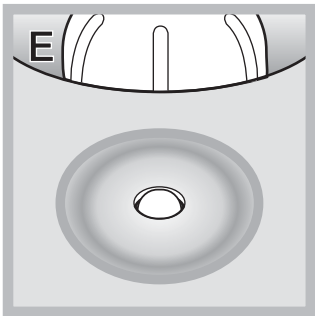




5. Blocati recipientul tragând butonul intern, de pe raft (*vezi figura C*)

6. Activati functia Ever Fresh apasând pe tasta speciala de pe panoul de comanda (se aprinde led-ul Ever Fresh). Sistemul necesita aproximativ 1 minut pentru a elimina aerul din recipiente. Aceasta faza este însotita de un zgomot, absolut normal la functionarea sistemului Ever Fresh.
7. Dupa ce se termina faza de aspirare a aerului, led-ul Ever Fresh se stinge automat.
8. Deblocati recipientul apasând pe butonul intern, de pe raft.
9. Extrageti recipientul si rotiti – în sens orar – maneta de pe capac, pozitionând-o pe CLOSE, pentru a împiedica deschiderea sa accidentala *(vezi figura A)*. Lipsa aerului din recipiente este indicata de vana situata în partea inferioara *(vezi figura D)*.
10. Pentru a deschide recipientul, rotiti maneta în sens contrar acelor de ceasornic, aducând-o în pozitia OPEN *(vezi figura A)*: acest lucru va determina intrarea aerului în recipient si deschiderea acestuia. Intrarea aerului în recipient va va fi semnalata de deplasarea vanei în sus *(vezi figura E)*.





! Capacul recipientelor este dotat cu o vana de forma circulara. Vana din partea de jos *(figura D)* indica lipsa de aer din recipiente. Vana din partea de sus *(figura E)* indica prezenta de aer în recipiente.
! Daca, dupa ce ati vidat recipientul (instructiunile 1-9), vana se ridica *(vedi figura E)* mai devreme de trei zile, verificati daca recipientul este deschis sau defect. Înainte de a repeta operatiile, pentru a pastra alimentele din recipiente în vid, verificati starea acestora.

! Funcția Ever Fresh este dotată cu un dispozitiv de blocare ce opreşte pompa în cazul unei disfuncții, cauzate de nepoziționarea sau poziționarea greşită a recipientelor. După blocare, pentru a restabili funcționarea corectă, este necesar să apăsați tasta Ever Fresh.

Utilizarea optimala a sistemului Ever Fresh

Mai jos sunt enumerate câteva norme legate de utilizarea corecta a sistemului Ever Fresh si de alimente.

Recipientele Ever Fresh

- Nu spalati capacul recipientelor în masina de spalat vase.
- Daca doriti sa pastrati lichide în recipiente, de orice fel, nu depasiti nivelul maxim indicat pe acestea. Aspirarea lichidelor poate deteriora pompa Ever Fresh.
- Deschiderea repetata a recipientelor sub vid poate influenta negativ pastrarea alimentelor.
- Înainte de utilizare verificati ca recipientele în general sau fiecare componenta a acestora sa nu prezinte semne vizibile de deteriorare.
- Vana recipientelor este dotata cu un sistem de siguranta. Daca, dupa ce ati vidat recipientul, vana se ridica mai devreme de trei zile, verificati daca recipientul este deschis sau defect.
- Vana recipientelor este dotata cu un sistem de siguranta. Daca, dupa ce ati vidat recipientul, vana se ridica mai devreme de trei zile, verificati daca recipientul este deschis sau defect. În plus, verificati starea generala a alimentelor înainte de a repeta operatiile descrise pentru pastrarea acestora sub vid. Consultati *Activarea si dezactivarea sistemului Ever Fresh*.
- Alimentele pot fi asezate în contact cu recipientele.
- Nu folositi recipientele pentru coacerea alimentelor (în cuptorul de microunde, în cuptorul aragazului, pe ochiurile aragazului sau pe plita).
- Nu introduceti recipientele în congelator.

Pastrarea alimentelor în vid

- Toate alimentele preambalate si pastrate în vid trebuie sa fie consumate pâna la data de expirare, indicata pe ambalaj.
- Pastrarea repetata a alimentelor în vid nu are nici o influenta asupra perisabilitatii acestora.
- Nu pastrati în vid alimentele decongelate decât dupa gatirea lor.
- Alimentele pe care intentionati sa le pastrati în vid trebuie sa fie proaspete (carnea tocata, salamurile feliate, mâncarea semipreparata sau gatita)
- Alimentele perisabile, chiar daca sunt pastrate în vid, trebuie sa fie puse în frigider.
- Alimentele gatite trebuie sa se raceasca înainte de a fi puse la pastrat în vid.

Utilizare optimală frigider

- Reglati temperatura cu ajutorul ecranului.
- Apăsați pe tasta SUPER COOL (răcire rapidă) pentru a micşora temperatura în scurt timp (de exemplu când umpleți frigiderul cu o cantitate mare de alimente). Funcția se dezactivează automat după o perioadă de timp corespunzătoare răcirii frigiderului.
- Introduceți numai alimentele reci sau abia călduțe, niciodată calde (*vezi Precauții şi sfaturi*).
- Amintiți-vă că valabilitatea alimentelor conservate în frigider este aceeaşi pentru cele preparate ca şi pentru cele crude.
- Nu introduceți lichidele în recipiente fără capac: ele ar spori umiditatea şi ar determina formarea de condens.

IGIENA ALIMENTARĂ

1. După ce ați cumpărat alimentele, eliminați ambalajele în care au fost puse (de hârtie, carton, etc) pentru a evita introducerea bacteriilor sau a mizeriei în frigider.
2. Protejați alimentele (mai ales pe cele alterabile sau care emană un miros puternic) în mod corespunzător: limitând contactul dintre ele, veți elimina contaminarea cu baterii sau germeni şi împrăştierea mirosurilor în frigider.
3. Dispuneți alimentele astfel încât să nu obstaculați circulația aerului în interiorul frigiderului.
4. Păstrați curățenia în frigider; nu folosiți substanțe oxidante sau abrazive.
5. Consumați alimentele până la expirarea termenului de garanție, odată ce a fost depăşit, scoateți-le din frigider.
6. Aşezați alimentele uşor perisabile (brânzeturi moi, peşte crud, carne, etc) în zona cea mai rece a frigiderului, deasupra casetelor de verdeață, în apropierea indicatorului de temperatură.

Utilizarea optimala a congelatorului

- Reglati temperatura cu ajutorul ecranului.
- Pentru a congela alimentele în mod corect şi sigur este necesar să respectați indicațiile de mai jos.
  - Introduceți alimentele în compartimentul superior, de „CONGELARE şi PĂSTRARE", fiind atenți ca acestea să nu atingă alimentele deja congelate; apăsați tasta SUPER FREEZE (de congelare rapidă – se aprinde led-ul respectiv) şi închideți uşa; funcția se dezactivează automat după 24 de ore sau după atingerea temperaturii optime (led-ul se stinge).
- Nu recongelati alimentele decongelate sau în curs de decongelare; acestea trebuie consumate sau preparate si apoi congelate în maxim 24 de ore.
- Alimentele proaspete de congelat nu trebuie sa intre în contact cu cele deja congelate.
- Nu introduceti în congelator sticle pline închise ermetic, deoarece se pot sparge.
- Cantitatea maxima zilnica de alimente de congelat este indicata în tablita de caracteristici din frigider (în partea de jos, în stânga); de exemplu: Kg/24h 4).

! În timpul congelarii evitati deschiderea usii.
! Daca se întrerupe curentul sau este vreo defectiune (pana) de la retea, nu deschideti usa congelatorului: în acest mod alimentele înghetate si congelate se vor pastra intacte timp de 9-14 ore.
! pentru a evita împiedicarea circulației aerului în interiorul congelatorului, se recomandă a nu acoperi cu alimente sau recipiente, orificiile de aerisire.

Întretinere si curatire

Decuplarea electrica

În timpul operatiilor de curatire si întretinere este necesar sa izolati complet combina frigorifica (sa o debransati de la retea).

1. Tineti apasata tasta ON/OFF timp de doua secunde pâna când display-ul se stinge (cu exceptia led-ului rosu al tastei ON/OFF).
2. Scoateti stecherul din priza.

! Daca nu respectati aceasta procedura, se poate declansa alarma, dar aceasta nu reprezinta o anomalie. Pentru a restabili functionarea normala, este suficient sa tineti apasata tasta ON/OFF timp de minim 2 secunde. Pentru a izola complet combina, procedati dupa indicatiile de la punctele 1 si 2.

Curățare aparat

- Exteriorul, interiorul şi garniturile din cauciuc pot fi curățate cu un burete îmbibat în apă călduță şi bicarbonat de sodiu sau săpun neutru. Nu folosiți solvenți, substanțe abrazive, înălbitor sau amoniac.
- Accesoriile detaşabile pot fi puse la înmuiat în apă caldă şi săpun sau detergent de vase. După spălare, clătiți-le şi ştergeți-le bine.
- Partea posterioară a combinei atrage praful, care poate fi aspirat folosind tubul rigid al aspiratorului (acesta fiind reglat la o viteză medie). Procedați cu atenție: înainte de a aspira praful, opriți aparatul şi scoateți ştecherul din priză.

Ever Fresh

- Pentru a curăța fanta de aspirare, din mijlocul raftului Ever Fresh, utilizați o lavetă curată şi uscată. Nu utilizați nici solvenți şi nici apă.
- Evitați contactul fantei de aspirare din mijlocul raftului Ever Fresh cu apă sau lichide în general.
- Spălați şi ştergeți recipientele înainte de utilizare.
- Nu spălați capacul recipientelor în maşina de spălat vase.
- Înainte de a închide recipientele, verificați ca marginile să fie curate; reziduurile de mizerie pot reduce etanşeitatea recipientelor sau durata vidului.
- Dacă este necesar, curățați buşonul aflat în centrul capacului astfel: rotiți buşonul în sens contrar acelor de ceasornic pentru a-l deşuruba complet şi spălați-l cu un detergent neutru. După ce ați şters buşonul, înşurubați-l la loc.
- Pentru a demonta şi curăța raftul Ever Fresh, este necesar să decuplați tubul de legătură amplasat în partea de sus. Fiți atenți să îl montați corect la loc, pentru a evita blocarea sau funcționarea greşită a sistemului. Evitați contactul raftului Ever Fresh cu apă sau lichide în general, pentru a nu-i altera funcționarea corectă.

Evitarea mucegaiului şi a mirosurilor urâte

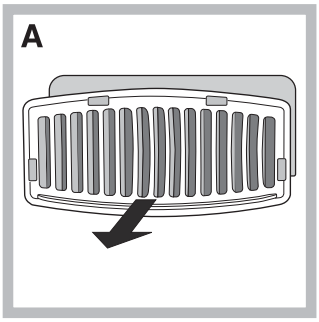
- Aparatul este fabricat cu materiale igienice care nu emană nici un miros. Pentru a păstra această caracteristică, este necesar ca alimentele să fie întotdeauna protejate în recipiente închise. Acest lucru este necesar pentru a evita pătarea alimentelor.
- Dacă doriți să opriți aparatul pe o perioadă mai mare de timp, curățați interiorul şi lăsați uşile deschise.

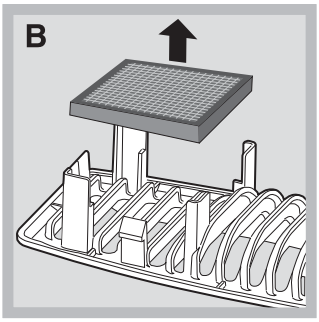
Înlocuire bec

Pentru a înlocui becul din frigider, scoateți mai întâi ştecherul din priză. Urmăriți instrucțiunile de mai jos.
Îndepărtați protecția după indicațiile din figură pentru a ajunge la bec. Înlocuiți-l cu unul similar, a cărui putere să fie egală cu cea indicată pe capacul de protecție (10 W, 15 W sau 25 W).

Înlocuirea filtrul antiodorizant

filtrul ar trebui să fie înlocuit după circa 6-8 luni de la activarea sa. Durata poate varia în orice caz în funcție de alimentele păstrate. Pentru înlocuire este suficient să se ia legătura cu Centrul de Asistență.





Precauții şi sfaturi

! Aparatul a fost proiectat şi construit conform normelor internaționale de siguranță. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță şi trebuie să fie citite cu atenție.

Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:
-73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) şi modificări succesive;
- 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) şi modificări succesive;
- 2002/96/CE.

Siguranța generală

- Acest aparat de uz casnic fost conceput pentru a fi folosit numai în interiorul locuințelor.
- De aceea, trebuie să fie utilizat numai pentru conservarea şi congelarea alimentelor şi numai de persoane adulte, conform instrucțiunilor din manual.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea acestuia la ploi şi furtuni este foarte periculoasă.
- Nu atingeți aparatul când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu atingeți componentele de răcire din interiorul său: că puteți arde sau răni.
- Nu scoateți ştecherul din priză trăgând de cablu.
- Este necesar sa scoateti stecherul din priza înainte de a efectua operatiile de curatire si întretinere. Nu este suficient să apăsați mai mult de 2 secunde tasta ON/OFF de pe display pentru a întrerupe orice contact electric.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne şi nu încercați s-o reparați singuri.
- Nu utilizați - în compartimentele de păstrare a alimentelor congelate – obiecte tăietoare sau ascuțite, sau aparate electrice, dacă nu au fost recomandate de fabricant.
- Nu băgați în gură cuburile de gheață imediat după ce le-ați scos din congelator.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experiență şi cunoştințe cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate sau instruite în prealabil în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Lichidare aparat

- Lichidarea ambalajelor: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.
- Lichidarea unui aparat vechi: respectați legislația în materie de lichidare. Frigiderele şi congelatoarele conțin, în zona de răcire şi în izolație, gaz izobutan şi ciclopentan care, dacă sunt eliminate în atmosferă, sunt periculoase. Evitați deci deteriorarea tuburilor.
- Înainte de a lichida aparatul vechi, tăiați cablul de alimentare cu curent electric şi îndepărtați balamalele, pentru a nu putea fi utilizat de altcineva.

Economisirea energiei şi protecția mediului înconjurător

- Amplasați aparatul într-un loc răcoros şi bine ventilat, protejați-l de razele solare directe şi de sursele de căldură.
- Pentru a introduce sau scoate alimentele, deschideți şi închideți uşile cât mai repede cu putință.
  Fiecare deschidere a uşii înseamnă consum de energie.

- Nu încărcați aparatul: pentru a asigura o bună răcire a alimentelor, aerul trebuie să circule cât mai bine. Dacă împiedicați circulația aerului, compresorul va lucra în permanență.
- Nu introduceți alimente calde: acestea determină creşterea temperaturii şi deci obligă compresorul să funcționeze mai mult, ceea ce înseamnă un consum mărit de energie.
- Curățați şi verificați eficiența garniturilor: dacă nu asigură o închidere etanşă, aerul rece va ieşi din frigider (*vezi Întreținere*).

ATENȚIONĂRI ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE

• Conform prevederilor legislației privind gestionarea deşeurilor, este interzisă eliminarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice (DEEE) alături de deşeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de acelaşi tip).
• Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deşeurilor precum şi funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubrizare sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
• Deşeurile de echipamente electrice şi electronice pot fi predate şi distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de acelaşi tip (schimb 1 la 1).
• Predarea, de către utilizatori, a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de acelaşi tip) facilitează refolosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
• Deşeurile de echipamente electrice şi electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv şi gestionate conform prevederilor legale.
• Simbolul alăturat (o pubela cu roți, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate şi nu poate fi eliminat împreună cu deşeurile municipale nesortate.

Anomalii şi remedii

Se poate întâmpla ca aparatul să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (*vezi Asistența*), verificați dacă nu se tratează de o problemă uşor de rezolvat:

Ecranul este stins
- Stecherul nu este introdus în priza, sau nu face contact sau curentul este oprit de la retea (pana).

Motorul nu porneste.
- Aparatul este dotat cu un sistem de protectie a motorului (vezi Pornire si utilizare).

Ecranul este slab iluminat
- Scoateti stecherul din priza, rotiti-l în jurul propriului ax, dupa care introduceti-l din nou în priza (invers decât înainte).

Suna alarma, apare un mesaj pe display, led-ul ALARM este aprins iar becul din frigider se ilumineaza intermitent.
- Usa frigiderului a ramas deschisa mai mult de doua minute. Semnalul acustic se opreste odata cu închiderea usii sau la apasarea tastei RESET ALARM.

Suna alarma, led-ul ALARM este aprins si apare un mesaj pe display.
- Aparatul semnalizeaza încalzirea excesiva a congelatorului. Pentru a nu congela din nou alimentele, congelatorul se va mentine la o temperatura în jur de 0° C, permitându-va sa le consumati în 24 de ore sau de sa le congelati din nou dupa ce le-ati preparat. Pentru a opri semnalul acustic apasati tasta RESET ALARM. Apasati înca o data pentru a sterge mesajul de pe display, pentru a stinge led-ul ALARM si a restabili functionarea corecta.

Suna alarma, led-ul ALARM se aprinde intermitent si apare un mesaj pe display.
- Aparatul semnalizeaza o încalzire periculoasa pentru congelator. alimentele nu trebuie consumate. Congelatorul se va mentine la o temperatura de aproximativ 0°C.
  Pentru a opri semnalul acustic apasati tasta RESET ALARM. Apasati înca o data pentru a sterge mesajul de pe display, pentru a stinge led-ul ALARM si a restabili functionarea corecta.

Frigiderul si congelatorul racesc putin
- Usile nu se închid bine sau garniturile sunt deteriorate.
- Usile se deschid foarte des;
- Temperatura reglata este prea mare (vezi Pornire si Utilizare)
- Frigiderul sau congelatorul au fost umplute excesiv.

În frigider alimentele se racesc prea mult
- Temperatura reglata este prea mica (vezi Pornire si Utilizare)

Motorul functioneaza continuu
- au fost activate functiile SUPER COOL si/sau SUPER FREEZE si/sau ICE PARTY;
- Usa nu este bine închisa sau a fost deschisa frecvent;
- Temperatura exterioara este foarte ridicata.

Aparatul emite prea mult zgomot.
- Aparatul nu este la nivel (vezi Instalare).
- A fost instalat între mobila si obiecte care vibreaza si emit zgomote;
- Gazul refrigerent produce zgomote usoare chiar si atunci când compresorul este oprit: nu indica o defectiune, este normal.

Functiile se termina înainte de termen
- Reteaua electrica este deranjata sau tensiunea de alimentare are fluctuatii

Apare un mesaj pe display (de ex. F01)
- Apelati la serviciul de Asistenta Tehnica.

Namestitev

! To knjižico shranite tako, da je vedno dostopna zaradi informacij. V primeru prodaje, odstopa ali preselitve mora biti knjižica priložena aparatu, tako da ima novi lastnik dostop do informacij o delovanju in ustreznih opozoril.
! Navodilo pazljivo preberite: vsebuje pomembne podatke o namestitvi, uporabi in varnosti.

Postavitev in priključitev

Postavitev

1. Aparat postavite v dobro prezračevan in suh prostor.
2. Zadnjih prezračevalnih rešetk ne smete zakriti: kompresor in kondenzator oddajata toploto in potrebujeta dobro prezračevanje za brezhibno delovanjein nizko porabo elektrike.
3. Med zgornjim delom aparata in morebitnim nad aparatom nameščenim pohištvom mora biti vsaj 10 cm praznega prostora in vsaj 5 cm med stranicama in pohištvom/stenami.
4. Aparat postavite stran od toplotnih virov (direktni sončni žarki, štedilnik).
5. Da dosežete optimalno razdaljo med hladilnikom in steno, namestite distančnike, ki so v kompletu za montažo, pri čemer morate upoštevati priložena navodila za uporabo.

Izravnava

1. Aparat postavite na raven in stabilen pod.
2. V primeru, da pod ni popolnoma vodoraven, aparat izravnajte z odvijanjem ali privijanjem sprednjih nogic.

Električni priključek

Aparat po transportu postavitev vertikalno in počakajte vsaj 3 ure, preden ga priključite na električno omrežje. Preden vtaknete vtič v vtičnico, se prepričajte:

- ali je vtičnica ozemljena in ustreza predpisom;
- ali je električna napeljava dovolj močna za največjo močnostno obremenitev aparata, ki je označena na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku (npr. 150 W).
- ali električna napetost ustreza vrednostim, ki so označene na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo (npr. 220-240 V).
- ali vtičnica ustreza vtiču aparata. V nasprotnem primeru pri pooblaščenem serviserju zahtevajte zamenjavo vtiča (*glej Servis*); ne uporabljajte podaljškov in razdelilcev.

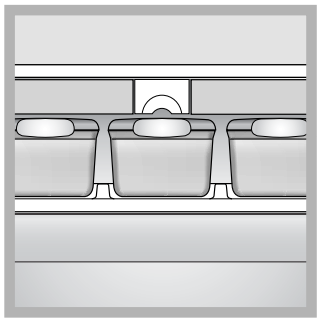
! Električni kabel in električna vtičnica morata biti pri postavljenem aparatu lahko dostopna.
! Kabel ne sme biti zvit ali stisnjen.
! Kabel mora občasno pregledati in zamenjati pooblaščeni serviser (*glej Servis*).
! Proizvajalec zavrača vsako odgovornost zaradi neupoštevanja teh standardov.

Oprema

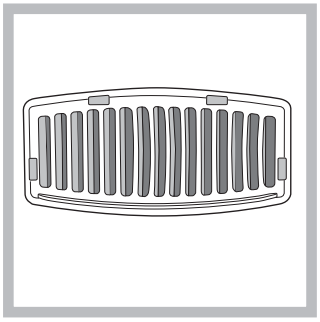
Chladiaci priestor

POLICE: Sú vyťahovateľné a výškovo nastaviteľné prostredníctvom príslušných vodiacich drážok, aby bolo možné uložiť aj objemné nádoby alebo potraviny.

EVER FRESH: polica vyhradená pre konzerváciu potravín vákuom. Pri použití príslušných nádob bude možné predĺžiť konzervačnú dobu potravín.



PROTIZÁPACHOVÝ FILTER*: Niektoré modely sú vybavené protizápachovým filtrom s aktívnym uhlím, ktorý zaisťuje lepšiu kvalitu vzduchu vo vnútri chladničky. Filter se nahaja v spodnjem levem kotu, za posodo za SADJE in ZELENJAVO.



Prikazovalnik **TEMPERATURE***: za ugotavljanje najhladnejšega dela hladilnika.

1. Preverjajte, ali je na prikazovalniku dobro viden OK (*glej sliko*).

2. Če se ne pojavi napis OK, je temperatura previsoka: gumb za DELOVANJE HLADILNIKA nastavite na višji položaj (hladneje) in počakajte približno 10 ur, da se temperatura ustali.
3. Ponovno preverite prikazovalnik: po potrebi ga ponovno nastavite. V primeru, da v hladilnik postavite veliko živil ali če pogosto odpirate vrata, je povsem normalno, da se na prikazovalniku ne izpiše OK. Počakajte vsaj 10, preden gumb DELOVANJE HLADILNIKA prestavite na višji položaj.

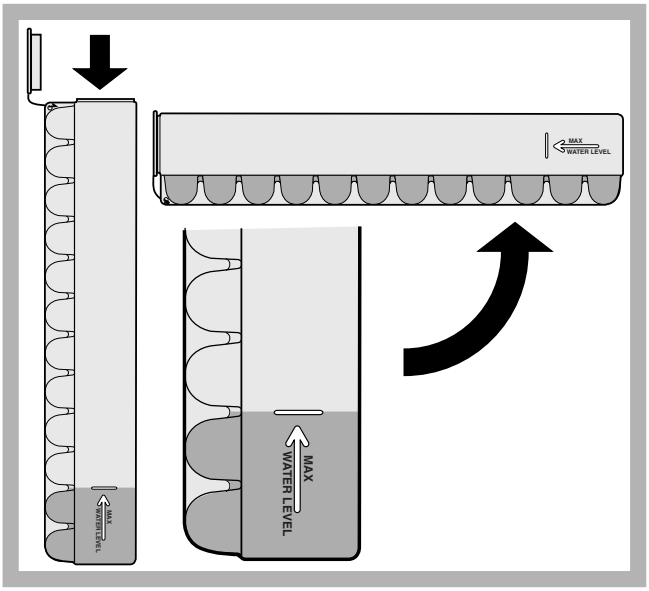
Mraziaci priestor

ICE PARTY: na správne schladenie fľaše so šumivým vínom alebo šampanským. Vložte fľašu do príslušného vedierka, už schladeného vo vnútri MRAZIACEHO a KONZERVAČNÉHO PRIESTORU, a zvoľte funkciu na displeji. Vytiahnite fľašu po upozornení príslušnou signalizáciou.
Vedierko môže byť použité aj na uloženie fľaše počas podávania, čím je stále udržiavaná vo vychladenom stave.

***** Imajo samo nekateri modeli.

Misky na ľad Ice Care.
Skutočnosť, že sú umiestnené v hornej časti zásuviek mraziaceho priestoru zaručuje vyššiu čistotu: (ľad neprichádza do styku s potravinami) a ergonómiu (nedochádza ku kvapkaniu počas plnenia).

1. Vytiahnite misku jej potlačením smerom nahor. Skontrolujte, či je miska úplne prázdna a naplňte ju vodou cez príslušný otvor.
2. Dbajte pritom, aby nedošlo k prekročeniu vyznačenej úrovne (MAX WATER LEVEL). Príliš veľké množstvo vody bráni uvoľňovaniu kúskov ľadu (ak k tomu dôjde, nechajte ľad roztopiť a vyprázdnite misku).
3. Otočte misku o 90°: voda naplní formy na základe princípu spojených nádob (viď obrázok).
4. Zatvorte otvor viečkom z príslušenstva a misku odložte do jej uloženia.
5. Po vytvorení ľadu (minimálna potrebná doba je 8 hodín) udrite miskou o tvrdú podložku a namočte jej vonkajšiu časť, aby sa kúsky ľadu oddelili; misku vyprázdnite cez príslušný otvor.



Uvedenie do činnosti a použitie

Uvedenie zariadenia do činnosti

! Po preprave spotrebiča je potrebné ho umiestniť ho do zvislej polohy a pred jeho pripojením do zásuvky elektrického rozvodu vyčkať najmenej 3 hodiny.

- Pred vložením potravín do chladničky dokonale vyčistite jej vnútro vlažnou vodou a bikarbonátom.
- Ochranná doba motora. Zariadenie je vybavené ističom, ktorý uvedie do činnosti kompresor po uplynutí približne 8 minút po zapnutí. K uvedenému oneskoreniu dôjde po každom (úmyselnom alebo neúmyselnom) prerušení dodávky elektrickej energie (výpadku).

Mraziaci priestor
Po zapnutí výrobku (stlačenie tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.)) bude mraziaci priestor štandardne nastavený na **–18°C**. Odporúča sa zapnúť funkciu **SUPER FREEZE** (na displeji mrazničky bude zobrazené „SF“) kvôli rýchlejšiemu ochladeniu priestoru; Po dosiahnutí optimálnej teploty bude uvedená funkcia vypnutá a bude možné vkladať do mrazničky mrazené potraviny.

Chladiaci priestor
Pri zapnutí zariadenia bude chladiaci priestor štandardne nastavený na **+5°C**. Odporúča sa zapnúť funkciu **SUPER COOL** (na displeji chladničky bude zobrazené „SC“) kvôli rýchlejšiemu ochladeniu priestoru: po uplynutí niekoľkých hodín budete môcť do chladničky povkladať potraviny.

Pohyb po displeji

Nastavenie teplôt:
Ak je zariadenie zapnutý, na displejoch chladničky a mrazničky budú zobrazené teploty nastavené v danom okamihu. Na zmenu nastavených hodnôt stačí stlačiť + a – určené pre priestor, v ktorom chcete zmeniť teplotu. Konkrétne každé stlačenie tlačidla zvýši alebo zníži teplotu o 1° a obdobným spôsobom aj počet rozsvietených bočných pruhov. Voliteľné teploty chladničky sú +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, teploty voliteľné v mrazničke sú –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26°.
Automaticky nastavovaná teplota je **+5°C** pre chladničku a **–18 °C** pre mrazničku a jedná sa o štandardné teploty pre konzerváciu potravín.
Keď je aktívna funkcia „**I Care**“ zariadenie automaticky reguluje tepoty podľa vnútorných a vonkajších podmienok chladničky, čo bude signalizované rozsvietením nápisu **AUTO**.
Ak chcete aktivovať funkciu „**I Care**“ s odlišnými teplotami ako sú štandardné teploty konzervácie, je potrebné držať stlačené tlačidlo „**I Care**“ a prostredníctvom tlačidiel + a – nastaviť nové teploty. Za týchto podmienok sú nastaviteľné teploty 4°, 5° a 6° pre chladiaci priestor a –18°, -19° a –20° pre mraziaci priestor.
Ak je aktivovaná funkcia **HOLIDAY** , nastavenie teplôt nie je možné, avšak zariadenie sa automaticky nastaví na optimálne hodnoty pre danú situáciu: **+12°C** pre chladiaci priestor a **-18°C** pre mraziaci priestor. Tento stav je signalizovaný tiež rozsvietením nápisu „AUTO“.

Pre aktiváciu a zrušenie funkcií stačí stlačiť príslušné tlačidlo a rozsvietenie alebo zhasnutie príslušnej LED bude signalizovať stav funkcie.
Niektoré funkcie (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, ICE PARTY, ICE CARE**) nie je možné použiť s inými (HOLIDAY,..); v takom prípade bude zachovaná vopred stanovená priorita, ktorá vám pomôže zariadenie správne nastaviť.
Po skončení funkcie **Ice Party** je potrebné stlačiť tlačidlo **ICE PARTY**, aby sa prerušilo blikanie príslušnej LED. Blikanie bude signalizovať ukončenie funkcie a potrebu vybratia fľaše z mraziaceho priestoru.

Child Lock
K tomu, aby bolo možné aktivovať funkciu Child Lock, je potrebné držať stlačené tlačidlo ALARM na 2 sekundy; aktivácia zablokovania tlačidiel bude potvrdené krátkym zvukovým signálom a zobrazením nápisov “LO” “CH” na displejoch chladničky a mrazničky, a tieto nápisy budú následne nahradené zobrazením vopred nastavených teplôt pre chladničku a mrazničku. Na zrušenie funkcie stlačte tlačidlo ALARM na 2 sekundy; zrušenie bude potvrdené krátkym zvukovým signálom a zobrazením nápisov „CH“ „OF“ na displejoch chladničky a mrazničky po dobu 1 sekundy.

! Displej MRAZNIČKY slúži aj na signalizáciu poruchového zvýšenia teploty v mraziacom priestore (viď Poruchy a spôsob ich odstránenia).

SL

Hladilni sistem
NO FROST

No Frost zagotavlja neprekinjen dotok hladnega zraka, ki pobira vlago in preprečuje nastajanje ledu in ivja: v hladilniku vzdržuje pravilni nivo vlažnosti in, ker ni ivja, živila ohranijo svojo prvotno kvaliteto; v zamrzovalniku preprečuje nastajanje ledu, zaradi česar odtajanje ni potrebno in preprečuje sprijemanje živil.
! Živil in posod ne postavljajte tik ob zadnje hladilne stene, da ne zaprete zračnih odprtin in pospešujete nastajanje kondenza.
! Steklenice zaprite, živila pa zavijte.

Ever Fresh
Tým, že vo vnútri špecifických nádob nie je vzduch, je možné predĺžiť dobu konzervácie potravín pri zachovaní ich vzhľadu, živín a chuti.

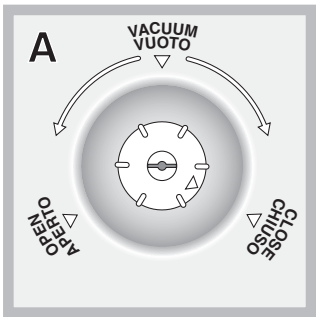
Potraviny	V bežných podmienkach	EVER FRESH *
Varené jedná vo všeobecnosti	2 dni	10 dní
Pripravené prvé jedlo	2 dní	10 dní
Čerstvá ryba	2-3 dni	4-5 dní
Čerstvé surové mäso	3 dni	9 dní
Tvrdé syry	15 dní	60 dní
Surová zelenina	5 dní	21 dní
Čerstvé ovocie	10 dní	21 dní
Sušienky	180 dní	365 dní
Koláče s krémom	2 dni	10 dní
Ostatné koláče	5 dní	20 dní

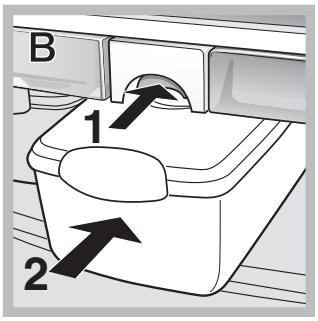
* Táto tabuľka je len orientačná a vzťahuje sa na konzerváciu v chladničke pri teplotách v rozsahu od 3°C do 5°C. Trvanlivosť potravín závisí od toho, či sú čerstvé, od spôsobu ich prípravy, od konzervácie a od správneho použitia funkcie Ever Fresh.

! Ever Fresh musí byť používaná stále, pričom je potrebné mať na pamäti informácie o trvanlivosti potravín, ktoré sú umiestňované do jej nádob a dátum ich odporúčanej spotreby. Opakovaná konzervácia potravín vo vákuovom balení nemení vlastnosti potravín.
! Pre činnosť systému Ever Fresh používajte len nádoby, ktoré sú súčasťou výbavy zariadenia. Nepoužívajte iné nádoby.

Systém Ever Fresh
Systém **Ever Fresh** sa aktivuje a vyradzuje z činnosti prostredníctvom jedného vnútorného tlačidla, nachádzajúceho sa na polici chladničky, jedného vonkajšieho tlačidla na displeji a prostredníctvom otočného ovládača, nachádzajúceho sa na vrchnáku nádob.
! Len stredová časť police Ever Fresh je vybavená čerpadlom a umožňuje odsávať vzduch z nádob.

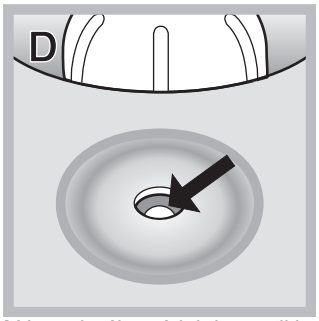
Aktivácia a zrušenie Ever Fresh
1. Naplňte nádobu. Uistite sa, že potraviny nachádzajúce sa v jej vnútri nebránia jej správnemu uzatvoreniu.
2. Zakryte nádobu vrchnákom.
3. Zatvorte uzávery nachádzajúce sa po bokoch nádoby a zaskrutkujte na doraz otočný ovládač, nachádzajúci sa na vrchnáku (poloha CLOSE). Následne, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, nastavte polohu otočného ovládača na VACUUM *(viď obrázok A).*
4. Stlačte vnútorné tlačidlo, nachádzajúce sa na polici a umiestnite nádobu do stredovej polohy *(viď obrázok B).*

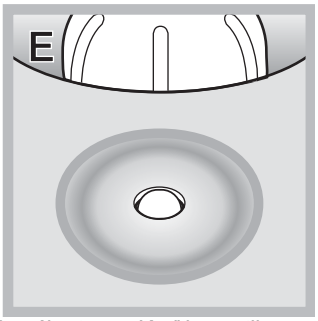




5. Zaistite nádobu potiahnutím vnútorného tlačidla, nachádzajúceho sa na polici (*viď obrázok C*).

6. Prostredníctvom príslušného tlačidla, ktoré sa nachádza na ovládacom paneli, aktivujte funkciu Ever Fresh (rozsvieti sa kontrolka Ever Fresh). Bežná činnosť systému Ever Fresh je sprevádzaná miernou hlučnosťou.
7. Vyčkajte na signál upozorňujúci na dosiahnutie vákua, zobrazený na displeji (symbol Ever Fresh zhasne).
8. Odistite nádobu stlačením vnútorného tlačidla, nachádzajúceho sa na polici.
9. Vytiahnite nádobu a otáčajte otočným ovládačom v smere hodinových ručičiek, až do polohy CLOSE, aby ste zabránili jej náhodnému otvoreniu *(viď obrázok A)*. Že je v nádobách vákuum je viditeľné podľa toho, že sa ventil nachádza v dolnej polohe *(viď obrázok D).*
10. Nádoba sa otvára otáčaním otočného ovládača proti smeru hodinových ručičiek, do polohy OPEN *(viď obrázok A)*: To umožní nasatie vzduchu do nádoby a jej otvorenie. Nasatie vzduchu do nádoby bude signalizovaný pohybom ventilu smerom nahor *(viď obrázok E)*.





! Na vrchnáku nádob je ventil kruhového tvaru. Keď je ventil umiestnený v dolnej polohe *(obrázok D)* znamená to, že v nádobe nie je vzduch. Keď je ventil umiestnený v hornej polohe *(obrázok E)* znamená to, že v nádobe je vzduch.
! Ak sa po vytvorení vákua (pokyny 1-9) ventil vráti nahor *(viď obrázok E)* skôr ako za 3 dni, skontrolujte správnosť uzáveru a/alebo neporušenosť nádoby. Skôr, ako dáte potraviny opätovne konzervovať do vákua, skontrolujte ich stav.

! Súčasťou funkcie Ever Fresh je bezpečnostná poistka, ktorá vypne čerpadlo, ak nádoby chýbajú, alebo sú nesprávne umiestnené. V prípade zablokovania je na obnovenie bežnej činnosti potrebné stlačiť tlačidlo Ever Fresh.

Optimálne využitie Ever Fresh

Následne môžete nájsť niektoré pokyny pre správne použitie, týkajúce sa potravín a systému Ever Fresh.

Nádoby Ever Fresh

- V prípade konzervácie potravín vo vnútri akýchkoľvek nádob na tekutiny je potrebné dodržať maximálnu úroveň hladiny, ktorá je na nich vyznačená. Nasatie tekutín by totiž mohlo poškodiť čerpadlo Ever Fresh.
- Opakované otváranie nádob na konzerváciu pod vákuom môže spôsobiť zmenu podmienok konzervácie potravín.
- Pred použitím sa uistite, že žiadna časť nádoby nie je poškodená.
- Ventil nádob je vybavený bezpečnostným systémom. Ak sa po vytvorení vákua ventil vráti do hornej polohy skôr ako po uplynutí troch dní, bude potrebné overiť správnosť zatvorenia a/alebo neporušenosť nádoby. Skôr, ako dáte potraviny opätovne konzervovať do vákua, skontrolujte ich stav. Viď Aktivovanie a zrušenie Ever Fresh.
- Potraviny sa môžu dotýkať stien nádoby.
- Nepoužívajte nádoby pre žiadny druh tepelnej úpravy (v mikrovlnnej rúre, v elektrickej či plynovej rúre, na ohni, na platni, apod.).
- Nevkladajte nádoby do mrazničky.
- Neumývajte vrchnáky nádob v umývačke riadu.

Konzervácia potravín vákuom

- Všetky balené potraviny, konzervované vákuom, musia byť spotrebované do dátumu uvedeného na obale.
- Opakovaná konzervácia tých istých potravín vákuom nemá vplyv na ich prirodzené vlastnosti.
- Nekonzervujte vákuom rozmrazené potraviny, a to ani po ich uvarení.
- Potraviny určené na konzerváciu musia byť čerstvo pripravené (pomleté, nakrájané, olúpané, uvarené) a musia byť neporušené.
- Potraviny, ktoré sa rýchlo kazia, musia byť v každom prípade umiestnené do chladničky, aj keď sú vákuovo zabalené.
- Uvarené potraviny musia pred konzerváciou vo vákuu vychladnúť.

Kako najbolje uporabljati hladilnik

- Nastavte teplotu prostredníctvom displeja.
- Pritisnite tipko SUPER COOL (hitro hlajenje) za hitro znižanje temperature v hladilniku, npr. kadar hladilnik napolnite po velikem nakupu. Po preteku potrebnega časa se funkcija samodejno izključi.
- Vstavljajte samo hladna ali nekoliko mlačna živila, v nobenem primeru ne vstavljajte toplih živil (glej Varnost in nasveti).
- Upoštevajte, da se kuhana živila ne ohranjajo dlje od surovih.
- V hladilnik ne postavljajte tekočin v odkritih posodah: odkrite tekočine zvišujejo vlažnost in s tem nastajanje kondenza.

Higiena Živil

1. Ko živila kupite, najprej odstranite z njih vso embalažo (papir, karton ali kaj drugega), ker bi tako lahko v hladilnik vnesli bakterije in umazanijo.
2. Zaščitite živila (predvsem hitro pokvarljiva živila ali izdelke z močnim vonjem), tako da se ne dotikajo med sabo. Tako bakterije ne bodo prehajale z enega na drugega in se v hladilniku ne bodo širili neprijetni vonji.
3. Postavite živila v hladilnik tako, da lahko zrak prosto kroži med njimi.
4. Skrbite za čistočo v hladilniku ter pri čiščenju ne uporabljajte jedkih ali grobih čistil.
5. Ko živilu poteče rok trajanja, ga vzemite iz hladilnika.
6. Da bi živila bolje ohranili, postavite hitro pokvarljiva živila (mehki siri, surove ribe, meso itd.) v bolj hladen del hladilnika, torej takoj nad zelenjavo, kjer je tudi prikazovalnik za temperaturo.

Optimálny spôsob použitia mrazničky

- Nastavte teplotu prostredníctvom displeja.
- Aby ste čo najsprávnejšie a najbezpečnejšie zamrazili potraviny, je potrebné postupovať nasledovne.
  - Vložte potraviny do horného priestoru pre „ZAMRAZENIE A KONZERVÁCIU“ a dbajte pritom, aby sa nedotýkali ďalších potravín, ktoré sú už vo vnútri; stlačte tlačidlo SUPER FREEZE (rýchle zamrazenie, rozsvieti sa príslušná kontrolka LED) a zatvorte dvierka; k vypnutiu funkcie dôjde automaticky po uplynutí 24 hodín alebo po dosiahnutí optimálnej teploty (zhasnutie kontrolky LED);
- Nezamrazujte opätovne potraviny, ktoré sa rozmrazujú alebo už sú rozmrazené; takéto potraviny musia byť spotrebované do 24 hodín alebo musia byť znovu zamrazené po uvarení.
- Čerstvé potraviny, určené na zamrazenie, nesmú prísť do kontaktu s potravinami už zamrazenými.
- Nevkladajte do mrazničky uzatvorené alebo hermeticky utesnené sklenené fľaše, obsahujúce tekutiny. Mohlo by dôjsť k ich roztrhnutiu.
- Maximálne denné množstvo potravín na zamrazenie je uvedené na identifikačnom štítku, umiestnenom v ľavej dolnej časti chladiaceho priestoru (napríklad: Kg/24h 4).

! Počas zamrazovania potravín neotvárajte dvierka mrazničky.
! V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie alebo pri poruche zariadenia, neotvárajte dvierka mrazničky: takto bude možné uchovať mrazené a zamrazené jedlá bez zmeny ich vlastností približne 9-14 hodín.
! Aby bol zabezpečený dostatočný pohyb vzduchu vo vnútri chladničky, odporúča sa ponechať ventilačné otvory voľné a nezakrývať ich jedlami alebo nádobami.

Údržba a starostlivosť

Odpojenie prívodu elektrickej energie

Počas čistenia a údržby je potrebné odpojiť zariadenie od prívodu el. energie:

1. Držte stlačené tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) približne na dve sekundy, kým nedôjde k vypnutiu celého displeja, s výnimkou červenej kontrolky LED tlačidla ON/OFF (ZAP./VYP.).
2. Odpojte zástrčku zo zásuvky.

! V prípade, že nebude dodržaný uvedený postup, môže dôjsť k aktivácii alarmu: alarm, ktorý sa objaví v uvedenom prípade, nie je dôsledkom poruchy zariadenia. Na obnovenie bežnej činnosti stačí stlačiť tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) na dobu najmenej dvoch sekúnd. Zariadene je potrebné odpojiť podľa pokynov uvedených v bode 1 a 2.

Čiščenje aparata

- Zunanjost, notranjost in tesnila iz gume lahko čistite z gobico, namočeno v mlačno vodo s sodo bikarbono ali nevtralnim milom. Ne uporabljajte topil, varikine ali amoniaka.
- Odstranljive dele lahko namočite v topli vodi z dodatkom mila ali detergenta za pomivanje posode. Dele sperite in jih skrbno obrišite.
- Na zadnji steni aparata se rad nabira prah, ki ga lahko previdno posesate z dolgim nastavkom sesalnika za prah na srednji moči zatem, ko ste aparat izklopili in izvlekli vtič iz vtičnice.

Ever Fresh

- Na čistenie nasávacieho otvoru umiestneného v strede police Ever Fresh použite čistú a suchú utierku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani vodu.
- Nedovoľte, aby sa nasávací otvor, nachádzajúci sa v strede police Ever Fresh, odstal do styku s vodou a tekutinami vo všeobecnosti.
- Nádoby pred použitím umyte a osušte.
- Neumývajte vrchnáky nádob v umývačke riadu.
- Pred uzatvorením nádob sa presvedčte, či sú okraje čisté, aby bola zabezpečená dostatočná tesnosť a teda trvácnosť vákua.
- V prípade potreby vyčistite rukoväť umiestnenú v strede vrchnáku, odskrutkujte ju otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a umyte ju vo vode s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Po jej dôkladnom osušení ju znovu zaskrutkujte na doraz.
- Kvôli demontáži a vyčisteniu police Ever Fresh je potrebné odpojiť prívodnú rúrku nachádzajúcu sa v zadnej časti. Venujte pozornosť jej správnemu opätovnému uchyteniu, aby ste zabránili zablokovaniu alebo nesprávnej činnosti systému. Zabráňte, aby polica Ever Fresh prišla od styku s vodou a tekutinami vo všeobecnosti, pretože by to mohlo ovplyvniť jej funkčnosť.

Preprečevanje plesni in neprijetnega vonja

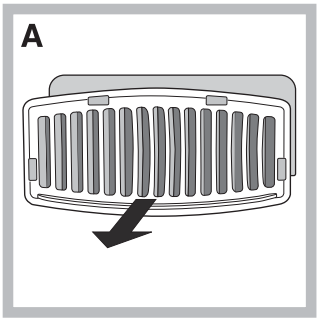
- Aparat je izdelan iz higienskih materialov, ki ne prenašajo vonjev. Za ohranitev te lastnosti morajo biti živila vedno zaščitena in dobro zaprta. To preprečuje tudi nastajanje madežev.
- V primeru, da želite aparat ugasniti za dalj časa, prej očistite notranjost in pustite vrata odprta.

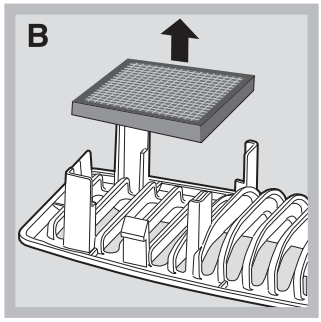
Zamenjava žarnice

Za zamenjavo žarnice za osvetlitev notranjosti hladilnika izvlecite vtič iz vtičnice el. napeljave. Upoštevajte spodaj navedena navodila. Dostop do žarnice je mogoč po prikazu.
Zamenjate žarnico, katere moč ne sme presegati moči, ki je navedena na zaščiti (15 W, 15 W ali 25 W).

Výmena protizápachového filtra

Filter je potrebné vymeniť približne po 6-8 mesiacoch. Tento interval sa môže meniť v závislosti na druhu uskladnených potravín. Informácie, kde je možné uvedený filter kúpiť, vám poskytne Servisná služba (viď Servisná služba). Pri výmene filtra postupujte znázorneným spôsobom (viď obrázky A a B).





Varnost in nasveti

! Aparat je zaščiten in izdelan v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi. Spodnja opozorila so navedena zaradi varnosti in jih morate pozorno prebrati.

Ta aparat ustreza naslednjim evropskim direktivam:
- 73/23/EEC z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami;
- EEC 89/336/ EEC z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami.
- 2002/96/CE.

Splošna varnost

- Aparat je namenjen za neprofesionalno uporabo v stanovanjih.
- Uporabljajo ga lahko le odrasli za shranjevanje in zamrzovanje živil ter v skladu z navodili v tem priročniku.
- Aparata ni dovoljeno postaviti na prostem, četudi pod streho, ker je izpostavljanje aparata dežju in nevihtam zelo nevarno.
- Aparata se ne dotikajte bosi ali z mokrimi rokami ali nogami.
- Ne dotikajte so notranjih hladilnih delov: nevarnost opeklin ali poškodb.
- Vtiča ne izvlecite iz vtičnice tako, da potegnete za kabel, temveč primite za vtičnico.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem morate vtič izvleči iz vtičnice. Za prekinitev električnega napajanja ne zadostuje, da gumbe za reguliranje temperature nastavite na ON/OFF (aparat ugasnjen).
- V primeru okvare ne posegajte v notranje mehanizme z namenom, da bi poskušali aparat popraviti.
- V prostorih za shranjevanje zamrznjene hrane ne uporabljajte ostrih in koničastih predmetov ali električnih pripomočkov, ki niso v skladu s priporočilom proizvajalca.
- Ne dajajte v usta ledenih kock, ki ste jih komaj vzeli iz zamrzovalnika.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali umske zmogljivosti ali ki nimajo izkušenj z njegovo uporabo oziroma niso seznanjeni z njegovim delovanjem, če take osebe med uporabo aparata niso pod nadzorom oziroma če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ni najprej seznanila z uporabo aparata. Bodite previdni, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Embalaža ni igrača za otroke.

Odstranjevanje na odpad

- Odstranjevanje embalaže: upoštevajte lokalne standarde, embalažo je mogoče reciklirati.
- Evropska direktiva 2002/96/EC za Odslužene Električne in Elektronske Naprave in Opremo zahteva, da se odslužene elektronske in električne naprave zbirajo in odlagajo ločeno od navadnih nesortiranih gospodinjskih odpadkov. Namen te uredbe je optimizacija zbiranja in reciklaže materialov v napravah, ki lahko vplivajo na zdravje ljudi in na okolje. Simbol „prečrtan smetnjak" na izdelku vas opozarja na vašo obveznost, da morate te odslužene naprave zbirati ločeno.
  Uporabniki lahko vse informacije o pravilnem ravnanju z odsluženim aparatom dobijo pri lokalnih oblasteh ali prodajalcih.

Varčevanje in varovanje okolja

- Nainštalujte zariadenie do chladného a dobre vetraného prostredia, nevystavujte ho priamu slnečnému žiareniu a neumiestňujte ho do blízkosti zdrojov tepla.
- Pri vkladaní a vyberaní potravín nechajte dvierka otvorené čo najkratší čas.
  Každé otvorenie dvierok spôsobuje výrazný únik energie.

- Nenaplňujte zariadenie nadmerným množstvom potravín: dobrá konzervácia je podmienená voľnou cirkuláciou chladu. Keď sa zabráni cirkulácii, kompresor bude pracovať nepretržite.
- Nevkladajte ešte teplé jedlá: zvýšili by vnútornú teplotu a prinútili kompresor k nadmernému výkonu, sprevádzanému plytvaním elektrickou energiou.
- Udržujte tesnenie vo funkčnom stave a v čisté, aby riadne doliehalo na dvierka a neumožňovalo únik chladu *(viď Údržba)*.

Odpravljanje težav

Lahko se zgodi, da aparat ne deluje. Preden pokličete servis (*glej Servis*), preverite, ali ne gre za enostavno težavo, ki jo lahko rešite s pomočjo spodnjega seznama.

Displej nesvieti.
- Zástrčka nie je zastrčená do zásuvky elektrického rozvodu alebo nie je zastrčená dostatočne, alebo bola prerušená dodávka elektrického prúdu v celom byte/dome.

Nedochádza k uvedeniu motora do činnosti.
- Zariadenie je vybavené kontrolou na ochranu motora (Uvedenie do činnosti a použitie).

Displej je slabo osvetlený.
- Odpojte zástrčku a opätovne ju zasuňte do zásuvky po jej otočení okolo vlastnej osy.

Rozozvučí sa alarm, na displeji sa objaví príslušné hlásenie, kontrolka LED ALARMY a žiarovka v chladiacom priestore bliká.
- Dvierka chladničky zostali otvorené dlhšie než dve minúty. K zrušeniu akustického signálu dôjde po zatvorení dvierok, alebo po stlačení tlačidla VYNULOVANIE ALARMOV.

Rozozvučí sa alarm, je rozsvietená kontrolka LED ALARMY a na displeji sa objaví príslušné hlásenie.
- Zariadenie signalizuje nadmerný ohrev mrazničky. Teplota v mrazničke bude udržiavaná na teplote okolo 0 °C, aby nedošlo k opätovnému zamrazeniu potravín, čím umožní ich konzumáciu v priebehu nasledujúcich 24 hodín, alebo ich opätovné zamrazenie po predošlom uvarení. Akustický signál sa vypína stlačením tlačidla VYNULOVANIE ALARMOV. Stlačte ho po druhý krát, aby ste vymazali hlásenia na displeji, vypli kontrolku LED ALARMY a obnovili bežnú prevádzku.

Rozozvučí sa alarm, bliká LED ALARMY a na displeji sa objaví príslušné hlásenie.
- Zariadenie signalizuje nebezpečný ohrev mrazničky: uložené potraviny je potrebné vyhodiť – nesmú sa konzumovať. Mraznička bude udržiavaná na teplote okolo -18?. Akustický signál sa vypína stlačením tlačidla VYNULOVANIE ALARMOV. Stlačte ho po druhý krát, aby ste vymazali hlásenia na displeji, vypli kontrolku LED ALARMY a obnovili bežnú prevádzku.

Chladnička a mraznička chladia nedostatočne.
- Dvierka dostatočne nedoliehajú alebo sú poškodené tesnenia.
- Dvierka sú otvárané príliš často.
- Je nastavená príliš vysoká teplota (viď Uvedenie do činnosti a použitie).
- Chladnička alebo mraznička je príliš naplnená.

Potraviny v mrazničke sa zamrazujú príliš.
- Je nastavená príliš nízka teplota (viď Uvedenie do činnosti a použitie).

Motor zostáva v činnosti bez prerušenia.
- Sú aktivované funkcie SUPER COOL a/alebo SUPER FREEZE a/alebo ICE PARTY.
- Dvierka nie sú správne zatvorené alebo sú otvárané príliš často.
- Teplota vonkajšieho prostredia je príliš vysoká.

Zariadenie je príliš hlučné.
- Zariadenie nebolo riadne ustavené do vodorovnej polohy (viď Inštalácia).
- Zariadenie bolo nainštalované medzi kusy nábytku alebo predmety, ktoré vibrujú a vydávajú hluk.
- Chladiaci plyn vo vnútri zariadenia vydáva mierny hluk i pri zastavenom kompresore: nejedná sa o závadu, ale o úplne bežný jav.

Predčasné ukončenie funkcií.
- Poruchy elektrickej siete alebo krátke prerušenia dodávky elektrickej energie.

Na displeji sa objaví príslušné hlásenie (napr. F01)
- Obráťte sa na servisnú službu.

SL